

Action HD Videocamera

MEDION® S49101 (MD 86743)

MEDION®



Bedienungsanleitung
Brugervejledning
Manual de instrucciones
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Handleiding
User manual

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Anleitung	3
In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheitshinweise	5
Allgemein	5
Warnungen.....	5
Vorsichtsmaßnahmen	6
Niemals selbst reparieren	8
Geräteübersicht	9
Inbetriebnahme	11
Lieferumfang	11
Laden des Akkus über USB	12
Handschlaufe anbringen	13
SD-Karten einsetzen und herausnehmen	14
Erste Schritte	15
Kamera einschalten/ausschalten	15
Kamera in Halterung befestigen	15
Videos aufnehmen	16
Fotos aufnehmen	17
Aufnahmen an einen PC übertragen	18
Übertragung via Kartenadapter.....	18
Übertragung via USB-Kabel.....	19
Daten auf einen Computer übertragen.....	20
USB-Kabel anschließen.....	20
DCF-Speicherstandard	21
Fehlersuche.....	22

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Wartung und Pflege	24
Entsorgung	25
Technische Daten.....	26
ArcSoft Media Impression installieren	27

Zu dieser Anleitung






Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

In dieser Anleitung verwendete Symbole und Signalwörter

	<p>GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i> WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i></p>
	<p>VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i> ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i></p>

	<p>HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.</p>
	<p>HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>WARNUNG! Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!</p>
<p>•</p>	<p>Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung</p>
<p>▶</p>	<p>Auszuführende Handlungsanweisung</p>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Aufnahmen von Bildern und Videos im Digitalformat geeignet.

Betreiben Sie das Gerät weder bei extremer Hitze oder Kälte.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb bei extremen Bedingungen geeignet.

Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Sicherheitshinweise

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Allgemein

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder darf der Gebrauch des Geräts nicht ohne Aufsicht erlaubt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichten Platz auf.



GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr!

Warnungen

Um Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte beim Gebrauch des Produkts die folgenden Warnungen:

- Öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Beim Zerlegen des Geräts besteht die Gefahr eines Hochspannungsstromschlags. Prüfungen interner Bauteile, Änderungen und Reparaturen dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden. Bringen Sie das Produkt zur Prüfung zu einem autorisierten Service Center.

- Stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) in der Nähe des Geräts ab, es könnte Flüssigkeit in des Geräteinnere gelangen.

Vorsichtsmaßnahmen

Beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Schäden an Ihrer Kamera zu vermeiden und sie stets in einwandfreiem Zustand zu halten:

- **Trocken lagern**
Diese Kamera ist nicht wasserdicht und funktioniert daher nicht einwandfrei, wenn sie ins Wasser getaucht wird oder wenn Flüssigkeiten in das Innere der Kamera gelangen.
- **Von Feuchtigkeit, Salz und Staub fern halten**
Wischen Sie Salz und Staub mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ab, wenn Sie die Kamera am Strand oder an der See verwendet haben. Trocknen Sie die Kamera danach sorgfältig ab.
- **Von starken Magnetfeldern fern halten.**
Bringen Sie die Kamera niemals in zu große Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, beispielsweise Elektromotoren. Starke elektromagnetische Felder können zu Fehlfunktionen der Kamera führen oder die Datenaufzeichnung stören.
- **Elektrische Sicherheit beachten**
Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und ohne Schwierigkeiten erreichbar sein. Die Kamera oder das USB-Netzteil dürfen weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf dem Gerät ab.

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und bei Gewittern das USB-Netzteil aus der Steckdose.
- Zu starke Wärme vermeiden
Verwenden oder lagern Sie die Kamera nicht unter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen. Eine solche Belastung kann zum Auslaufen des Akkus oder zur Verformung des Gehäuses führen.
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
Wenn Sie das Gerät schnell aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung oder umgekehrt bringen, kann sich im und am Gerät Kondenswasser bilden, das zu Funktionsstörungen und Schäden am Gerät führen kann. Warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis sich die Temperatur des Gerätes an die Umgebungstemperatur angeglichen hat. Die Verwendung einer Transport- oder Kunststofftasche bietet begrenzten Schutz gegen Temperaturschwankungen.
- Gerät nicht fallen lassen
Starke, beim Fallen hervorgerufene Erschütterungen oder Vibrationen, können Fehlfunktionen verursachen. Legen Sie die Trageschleife um Ihr Handgelenk, wenn Sie die Kamera tragen.
- Linse und alle beweglichen Teile vorsichtig behandeln
Berühren Sie nicht die Linse und den Objektivtubus. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Speicherkarte. Diese Teile sind nicht auf starke Belastungen ausgelegt.
- Speicherkarten
Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die Speicherkarte einsetzen oder entnehmen. Andernfalls wird die Speicherkarte eventuell instabil. Spei-

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

chekarten können während der Verwendung warm werden. Nehmen Sie die Speicherkarten immer vorsichtig aus der Kamera.

- Aufladen des internen Akkus
Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Netzteil TR-08EU-1A, wenn Sie den Akku über das Stromnetz aufladen wollen

Niemals selbst reparieren



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

- Wenden Sie sich im Störfungsfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

Geräteübersicht

DE

Oberseite

EN

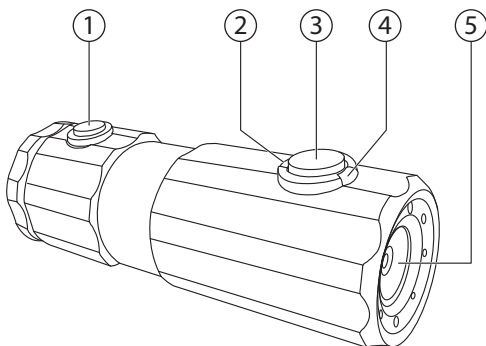
FR

NL

ES

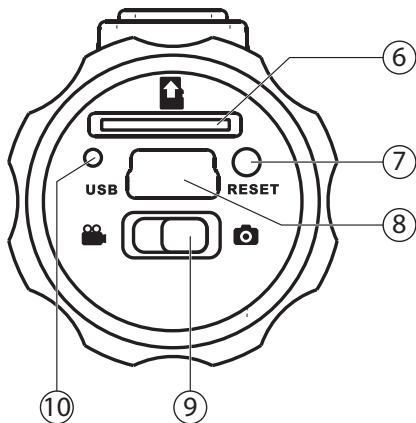
DK

IT



- 1) **REC/PLAY/STOP**-Taste
- 2) Betriebs-LED
- 3) **POWER**-Taste
- 4) Aufnahme-LED
- 5) Linse

Rückseite



- 6) Kartenschacht für microSD/SDHC
- 7) Reset-Öffnung
- 8) Mikro-USB-Anschluss
- 9) Funktionswahlschalter
- 10) Lade-LED

Inbetriebnahme

DE

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Kamera
- USB-Netzteil TR-08EU-1A
- USB-Kabel
- 2 GB microSDHC-Speicherkarte mit Adapter
- Handschlaufe
- Tragetasche
- Halterung zur Befestigung an der Lenkstange mit Adapterringen
- 2 Halterungen mit Klebefuß
- Haltegurt zur Befestigung am Fahrradhelm
- Software CD-ROM
- diese Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

EN

FR

NL

ES

DK

IT



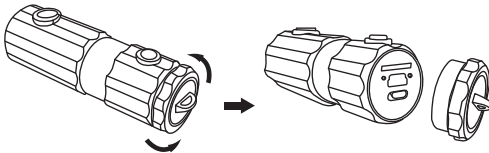
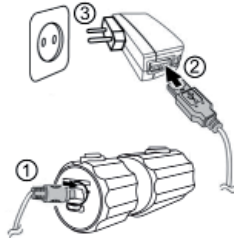
GEFAHR!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

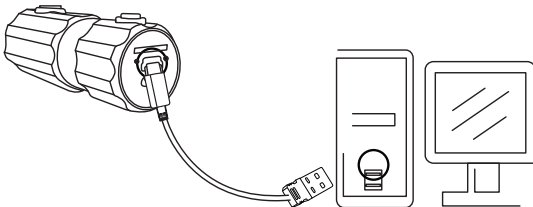
Laden des Akkus über USB

Sie können den Akku entweder mit dem mitgelieferten USB-Netzteil (TR-08EU-1A) oder über den USB-Anschluß Ihres PCs laden

- ▶ Schalten Sie ggf. die Kamera aus.
- ▶ Schrauben Sie den Deckel von der Rückseite der Kamera ab.
- ▶ Schließen Sie das USB-Kabel an die Kamera an (1).
- ▶ Schließen Sie das andere Ende an das USB-Netzteil an (2) und stecken Sie es in die Steckdose (3).
- ▶ Alternativ schließen Sie die Kamera mit dem USB-Kabel an den USB-Anschluss Ihres PC an:



- ▶ Verbinden Sie die Kamera mit dem USB-Kabel und dem USB-Anschluss Ihres PC.



Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED grün. Wenn die grüne Lade-LED erlischt ist der Akku vollständig geladen.



HINWEIS!

Beim Kauf ist der Akku nicht geladen. Sie müssen den Akku aufladen bevor Sie die Kamera benutzen.

Ein vollständig entladener Akku benötigt etwa 2 Stunden bis er vollständig geladen ist.

Handschlaufe anbringen

- ▶ Befestigen Sie zur besseren Handhabung der Kamera und aus Sicherheitsgründen die Handschlaufe. Führen Sie die kurze Schlaufe wie durch die Öse.
- ▶ Ziehen Sie das andere Ende der Handschlaufe durch die Schlaufe der dünnen Schnur, und ziehen Sie die Handschlaufe fest.



ACHTUNG!

Wenn Sie die Kamera mit der Handschlaufe tragen, achten Sie darauf, dass die Kamera nirgends anstößt. Wenn Sie die Handschlaufe anbringen, legen Sie die Kamera auf eine feste Oberfläche, damit sie nicht herunterfallen kann und beschädigt wird.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

SD-Karten einsetzen und herausnehmen

Die Kamera kann nur mit einer eingelegten Speicherkarte betrieben werden. Wenn keine Karte eingelegt ist leuchtet die Lade-LED rot.

Karte einsetzen

- ▶ Schalten Sie die Kamera ggf. aus.
- ▶ Schrauben Sie den Deckel von der Rückseite der Kamera ab.
- ▶ Stecken Sie die Karte mit den Kontakten nach unten in das Kartenfach und vergewissern Sie sich, dass sie hörbar einrastet.
- ▶ Schrauben Sie den Deckel wieder auf die Rückseite der Kamera.

Karte herausnehmen

- ▶ Um die Karte zu entnehmen, drücken Sie die Karte kurz ein, um sie zu entriegeln. Die Karte wird ein Stück heraus geschoben und kann entnommen werden.

Erste Schritte

DE

Kamera einschalten/ausschalten

EN

- ▶ Halten Sie die Taste **POWER** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kamera vibriert 3 mal kurz, um zu signalisieren, dass das Gerät nun eingeschaltet ist. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Betriebs-LED blau.
- ▶ Um die Kamera wieder auszuschalten, halten Sie die Taste **POWER** erneut gedrückt. Die Kamera vibriert 1 mal kurz, um zu signalisieren, dass das Gerät nun ausgeschaltet ist. Die Betriebs-LED erlischt.

FR

NL

ES

DK



HINWEIS!


Wenn sich die Kamera nicht einschaltet, überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist.

IT

Kamera in Halterung befestigen

- ▶ Spannen Sie die Kamera in die Kamerahalterung ein.
- ▶ Verriegeln Sie die Kamerahalterung indem Sie den Spannhebel nach unten legen.
- ▶ Je nach Nutzung wählen Sie eine passende Halterung und schieben Sie die Kamerahalterung in die Aussparung bis sie hörbar einrastet.

Videos aufnehmen

- ▶ Schieben Sie den Funktionsschalter in die Position .
- ▶ Halten Sie die Taste **POWER** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kamera vibriert 3 mal kurz, um zu signalisieren, dass das Gerät nun eingeschaltet ist.



Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Betriebs-LED blau.


- ▶ Drücken Sie die Taste **RECORD**. Die Kamera vibriert 3 mal kurz, um zu signalisieren, dass die Aufnahme läuft. Während der Aufnahme leuchtet die Aufnahme-LED rot.
- ▶ Drücken Sie die Taste **RECORD** erneut. Die Kamera vibriert 1 mal kurz, um zu signalisieren, dass die Aufnahme beendet und gespeichert ist.



HINWEIS!

Die Aufnahme-LED leuchtet nur, wenn sich eine Speicherkarte im Gerät befindet. Wenn sich keine Speicherkarte im Gerät befindet oder diese falsch eingelegt ist, blinkt die Lade-LED an der Rückseite des Geräts.

Fotos aufnehmen

- ▶ Schieben Sie den Funktionsschalter in die Position .

- ▶ Halten Sie die Taste **POWER** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kamera vibriert 3 mal kurz, um zu signalisieren, dass das Gerät nun eingeschaltet ist.

Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Betriebs-LED blau.

- ▶ Drücken Sie die Taste **RECORD**. Die Kamera vibriert 2 mal kurz, nimmt dann automatisch das gewünschte Motiv auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste **RECORD** erneut, um ein weiteres Foto aufzunehmen



HINWEIS!

Die Aufnahme-LED leuchtet nur, wenn sich eine Speicherkarte im Gerät befindet.

Wenn sich keine Speicherkarte im Gerät befindet oder diese falsch eingelegt ist, blinkt die Lade-LED an der Rückseite des Geräts.

DE

EN

FR

NL

ES

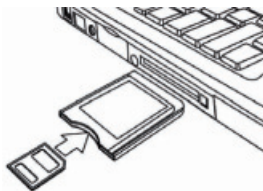
DK

IT

Aufnahmen an einen PC übertragen

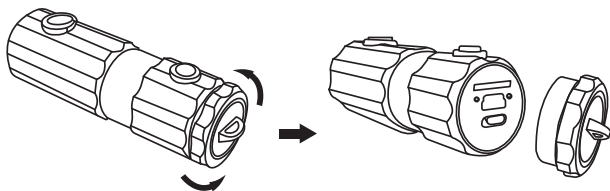
Übertragung via Kartenadapter

- ▶ Schalten Sie ggf. die Kamera aus.
- ▶ Schrauben Sie den Deckel von der Rückseite der Kamera ab.
- ▶ Drücken Sie die Karte kurz ein, um sie zu entriegeln. Die Karte wird ein Stück heraus geschoben und kann entnommen werden.
- ▶ Schieben Sie die Speicherkarte in das mitgelieferte Kartenadapter und verwenden Sie die Speicherkarte dann wie eine gewöhnliche SD/SDHC-Speicherkarte.

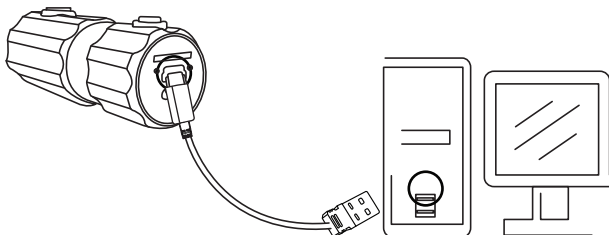


Übertragung via USB-Kabel

- ▶ Schalten Sie ggf. die Kamera aus.
- ▶ Schrauben Sie den Deckel von der Rückseite der Kamera ab und schließen Sie den Micro-USB Stecker des USB-Kabels an die Kamera an.



- ▶ Verbinden Sie die Kamera mit dem USB-Kabel und dem USB-Anschluss Ihres PC.



- ▶ Schalten Sie die Kamera wieder ein. Die Kamera wird als Wechseldatenträger erkannt und die Daten können übertragen werden.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Daten auf einen Computer übertragen

Sie können die Aufnahmen auf einen Computer überspielen.

Unterstützte Betriebssysteme:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

USB-Kabel anschließen

- ▶ Schalten Sie die Kamera aus.
- ▶ Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel bei eingeschaltetem Computer mit dem USB-Anschluss der Kamera und einem USB-Anschluss am PC.
- ▶ Schalten Sie die Kamera ein.

Die Kamera wird vom Computer als Massenspeichergerät (Wechselmedium) erkannt.

Unter Windows XP, Windows Vista und Windows 7 können Sie sofort auf den Inhalt des Kameraspeichers oder der Speicherkarte zugreifen.

Unter anderen Windows-Versionen öffnen Sie den Windows Explorer oder doppelklicken Sie auf „Arbeitsplatz“ (unter Vista und Windows 7: „Computer“).

- ▶ Doppelklicken Sie auf das Mediensymbol für die Kamera.
- ▶ Navigieren Sie zum Ordner „DCIM“ und ggf. auf die darin enthaltenen Ordner, um die Dateien anzuzeigen (*.jpg = Fotos; *.mp4 = Videoaufnahmen). Vgl. auch Ordnerstruktur im Speicher.
- ▶ Ziehen Sie die gewünschten Dateien nun bei gedrückter linker Maustaste in den dafür vorgesehenen

Ordner auf dem PC, z. B. in den Ordner „Eigene Dateien“. Sie können die Dateien auch markieren und die Windows-Befehle „Kopieren“ und „Einfügen“ verwenden.

Die Dateien werden auf den PC übertragen und dort gespeichert. Sie können die Dateien mit einer geeigneten Anwendungssoftware anzeigen, wiedergeben und bearbeiten.

DCF-Speicherstandard

Die Aufnahmen auf Ihrer Kamera werden nach dem so genannten DCF-Standard auf der Kamera verwaltet (gespeichert, benannt etc.; DCF = Design Rule for Camera File System). Aufnahmen auf Speicherkarten anderer DCF-Kameras können auf Ihrer Kamera wiedergegeben werden.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Fehlersuche

Wenn die Kamera nicht einwandfrei funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte. Wenn das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich bitte an den MEDION-Service.

Die Kamera reagiert nicht.

Das interne Betriebssystem der Kamera ist abgestürzt. Drücken Sie mit einem spitzen, dünnen Gegenstand (Kugelschreiberminie oder Büroklammer) in die Reset-Öffnung.

Die Kamera lässt sich nicht einschalten.

Der Akku ist leer. Laden Sie ihn auf.

Die Kamera nimmt keine Fotos auf.

Der Speicher ist voll.

Die SD-Karte ist nicht eingelegt.

Die SD-Karte ist nicht korrekt formatiert oder defekt.

Die Kamera schaltet sich aus.

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Die Kamera schaltet sich nach einer voreingestellten Zeit aus, um Akkuladung zu sparen. Starten Sie die Kamera neu.

Die Aufnahme wurde nicht gespeichert.

Die Kamera wurde ausgeschaltet, bevor die Aufnahme gespeichert werden konnte.

Die Speicherkarte ist voll.

Die Aufnahmen können über das USB-Kabel nicht auf den PC übertragen werden.

Die Kamera ist nicht eingeschaltet.

Beim erstmaligen Anschluss der Kamera an den PC wird keine neue Hardware gefunden

Der USB-Anschluss des PCs ist deaktiviert.

Das Betriebssystem ist nicht kompatibel.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Gehäuse und die Linse folgendermaßen:

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine Verdüner oder Reinigungsmittel, die Öl enthalten. Dadurch kann die Kamera beschädigt werden.

Um die Linse zu reinigen, entfernen Sie den Staub zuerst mit einem Staubblasepinsel. Reinigen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch.

Verwenden Sie für das Gehäuse und die Linse keine starken Reinigungsmittel (wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn sich Schmutz nicht entfernen lässt).

Entsorgung

DE



Verpackung

Ihre Digitalkamera befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung, Verpackungen sind Rohmaterialien und können wiederverwertet werden oder dem Recycling-Kreislauf zugeführt werden.

EN

FR

NL



Gerät

Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie es umweltgerecht über eine örtliche Sammelstelle für Altgeräte. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Verwaltung nach dem Standort der Sammelstellen.

ES

DK

IT




Akkus


Verbrauchte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Die Akkus müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Technische Daten

Kamera

Pixel:	5 Mega Pixel CCD
Blende:	F = 3,0
Brennweite:	f = 2,3mm
Dateiformat:	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Max. Auflösungen:	
Kamera Modus:	2560 x 1920 Pixel
Video Modus:	1280 x 720 Pixel
Bildspeicher:	
Extern:	microSDHC- Karte (bis 16 GB)
Anschluss:	Mini-USB 2.0
Abmessungen:	90 x 30 x 27 cm (B x H x T)
Spannungsversorgung:	DC 5V  500 mA (über USB-Schnittstelle)

USB-Netzteil

Hersteller:	SAMYA, China
Modellnummer:	TR-08EU-1A
Eingangsspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2A
Ausgangsspannung:	5,0 V  1000 mA

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten!



ArcSoft Media Impression installieren

Auf der mitgelieferten CD befindet sich „Media Impression“, ein Programm zur Bearbeitung Ihrer Bilder

So installieren Sie Media Impression:

- ▶ Legen Sie die Installations-CD in das DVD-/CD-Laufwerk ein.
- ▶ Die CD wird automatisch ausgeführt. Klicken Sie auf ArcSoft Media Impression.



- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen zum Abschließen der Installation.

Falls die CD nicht automatisch ausgeführt wird, befolgen Sie die nach-stehenden Schritte zu Installation der Software:

- ▶ Doppelklicken Sie auf Arbeitsplatz.
- ▶ Bewegen Sie den Mauszeiger auf das DVD-/CD-Laufwerk.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

- ▶ Rechtsklicken Sie mit der Maus, klicken Sie dann auf Öffnen.
- ▶ Doppelklicken Sie auf Setup.exe.
- ▶ Ein Assistent erscheint und führt Sie durch die Installation.
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen zum Abschließen der Installation.
- ▶ Nach erfolgreicher Installation starten Sie das Programm über die Verknüpfung auf dem Desktop.

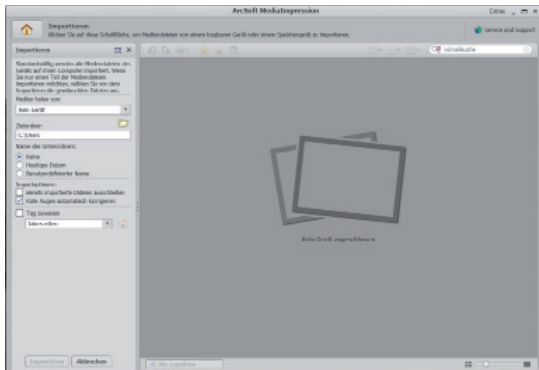


Es erscheint der Startbildschirm.



- ▶ Um Bilder von der Kamera auf Ihren Desktop- oder Notebook-PC zu übertragen klicken Sie auf die Schaltfläche „**IMPORTIEREN**“ .

- ▶ Sie gelangen in die Import-Vorschau und können hier Bilder für den Import auswählen.



- ▶ In der linken Seitenleiste können Sie die Import-Optionen festlegen. Die Kamera wird automatisch als Wechseldatenträger erkannt und im Dropdown-Menü „**MEDIEN HOLEN VON:**“ angezeigt.
- ▶ Wählen Sie einen Zielordner in dem die Daten gespeichert werden sollen.
- ▶ Sie können weitere Import-Optionen in der Seitenleiste einstellen

Eine komplette Hilfe zur Nutzung des Programms ArcSoft Media Impression können Sie mit der Taste F1 aufrufen.

Dort finden Sie weiterführende Information zum Import, zur Bearbeitung und Sicherung von Bildern.

Content

About these instructions.....	3
Symbols and key words used in these instructions	3
Proper use	4
Safety instructions	5
General.....	5
Warnings	5
Safety precautions.....	6
Never carry out repairs yourself.....	8
Overview of the device.....	9
Initial operation	11
Package contents	11
Charging the battery via USB	12
Attaching the wrist strap.....	13
Inserting and removing SD cards	14
First steps.....	15
Switching the camera on/off.....	15
Fixing the camera in the mount.....	15
Recording videos	16
Taking photos	17
Transferring	
photos or videos to a PC.....	18
Transferring via a card adapter	18
Transferring via a USB cable	19
Transferring data to a computer.....	20
Connecting the USB cable.....	20
DCF memory standard.....	21
Troubleshooting.....	22
Maintenance and care	24

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Waste disposal	25
Technical Data	26
Installing	
ArcSoft Media Impression	27

About these instructions





Read these operating instructions carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the unit or give it away, make sure you also hand over these instructions and the guarantee card.

Symbols and key words used in these instructions

	<p>DANGER! <i>Warning: immediate mortal danger!</i> WARNING! <i>Warning: possible mortal danger and/or serious irreversible injuries!</i></p>
	<p>CAUTION! <i>Please follow the guidelines to avoid injuries and/or property damage!</i> PLEASE NOTE! <i>Please follow the guidelines to avoid property damage!</i></p>
	<p>PLEASE NOTE! Additional information on using the device</p>

	<p>PLEASE NOTE! Please follow the guidelines in the operating instructions!</p>
	<p>WARNING! Warning: danger of electric shock!</p>
<p>•</p>	<p>Bullet point/information on operating steps and results</p>
<p>▶</p>	<p>Tasks to be performed</p>

Proper use

The device is suitable for recording digital images and videos.

Do not operate the device either in extreme heat or extreme cold.

The camera is not suitable for operation in extreme conditions.

The device is intended for private use only and is not suitable for commercial purposes.

Safety instructions

General

This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or for those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Children should not be allowed to use this device without supervision.

Keep the device and its accessories out of reach of children.



DANGER!

Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

Warnings

In order to avoid injury, please heed the following warnings while using the product:

- Do not open or dismantle the camera.
- Dismantling the camera could lead to a risk of high-voltage electric shock. Tests on internal components, modifications and repairs should be carried out by specialists only. Take the device to an authorised Service Centre for testing.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

- Do not place any objects filled with liquids (e.g. vases) near to the device as the liquids could penetrate into the interior of the device.

Safety precautions

Take the following safety precautions to avoid damage to your camera and to keep it in good condition.

- Store in a dry place
This camera is not watertight and will not function properly if it is immersed in water or if liquids penetrate to the inner workings.
- Keep away from damp, salt and dust
Wipe off salt and dust with a light, damp cloth if you have been using the camera on the beach or at the seaside. Carefully dry the camera afterwards.
- Keep away from strong magnetic fields
Never place the camera too close to appliances which generate strong electromagnetic fields, such as electric motors. Strong electromagnetic fields may result in camera malfunctions or corrupt data recordings.
- Pay close attention to electrical safety
The socket must be close to the device and easy to access.
The camera and the USB mains adapter must not be exposed to water in drip or spray form. Do not place any objects filled with liquids (e.g., vases) on the device.
- Remove the USB mains adapter from the socket when the device is not in use or if there is a thunder storm.
- Avoid excessive heat

Do not use or store the camera in direct sunlight or at high temperatures. This can cause the battery to leak or the case to become misshapen.

- Avoid extreme fluctuations in temperature

If you take the camera quickly from a cold environment into a warm one, or vice versa, drops of water can form outside and inside the camera, which can cause malfunctions and can damage the camera. Wait until the camera has reached room temperature before switching it on. Use of a carrying case or plastic case offers a certain amount of protection against fluctuations in temperature.

- Do not drop the device
Severe shocks or vibrations caused by dropping the device can cause malfunctions. Loop the carrying strap around your wrist when you carry the camera.
- Treat the lens and all moving parts carefully
Do not touch the lens or the lens barrel. Be careful when handling the memory card. These parts are not designed for high levels of stress.
- Memory cards
Turn off the power supply before you insert or remove the memory card. Otherwise the memory card may become unstable. Memory cards may warm up during use. Always take care when removing the memory cards from the camera.
- Charging the internal battery
Use only the supplied USB mains adapter TR-08EU-1A if you want to charge the battery from the mains

Never carry out repairs yourself



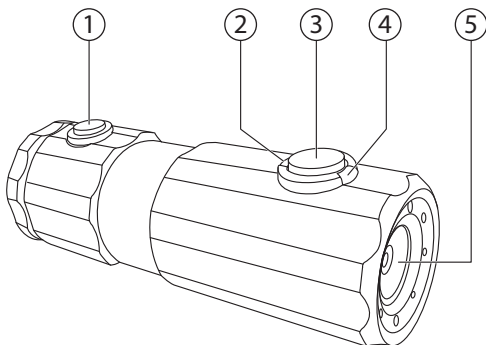
WARNING!

Never try to open or repair the camera yourself. There is a risk of electric shock.

- If there is a fault, contact the MEDION Service Centre or other suitable specialist workshop.

Overview of the device

Top



- 1) **REC/PLAY/STOP** button
- 2) Operating LED
- 3) **POWER** button
- 4) Recording LED
- 5) Lens

DE

EN

FR

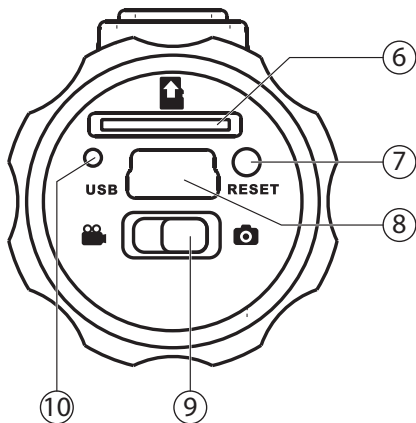
NL

ES

DK

IT

Rear



- 6) Card slot for microSD/SDHC
- 7) Reset opening
- 8) Micro USB connection
- 9) Function selection switch
- 10) Charging LED

Initial operation

Package contents

Please check your purchase to ensure all items are included. Contact us within 14 days of purchase if the delivery is incomplete.

The following items are supplied with your product:

- Camera
- USB mains adapter TR-08EU-1A
- USB cable
- 2 GB microSDHC memory card with adapter
- Wrist strap
- Carrying case
- Camera mount
- Mount for fixing to handlebars (with adapter ring)
- Mount with adhesive pad
- Strap for fixing to a bicycle helmet
- Software CD-ROM
- These operating instructions and guarantee documents



DANGER!

Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

DE

EN

FR

NL

ES

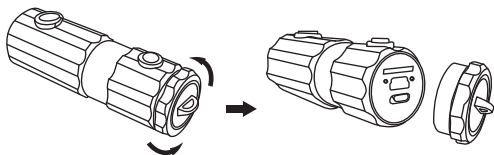
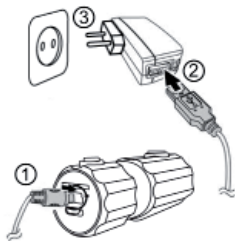
DK

IT

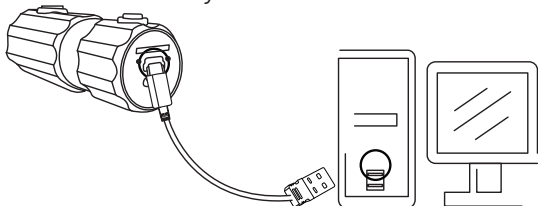
Charging the battery via USB

You can charge the battery either using the supplied USB mains adapter (TR-08EU-1A) or via the USB connection on your PC.

- ▶ Ensure the camera is switched off.
- ▶ Unscrew the cover from the rear of the camera.
- ▶ Connect the USB cable to the camera (1).
- ▶ Connect the other end of the cable to the USB mains adapter (2) and plug the adapter into the mains socket (3).
- ▶ Alternatively, you can use the USB cable to connect the camera to the USB connection on your PC:



- ▶ Use the USB cable to connect the camera to the USB connection on your PC.



The charging LED lights up green during the charging

procedure. When the battery is fully charged, the green charging LED light will go out.



NOTE!

The battery is not charged when purchased. You must charge the battery before you can use the camera.

A completely discharged battery requires approx. 2 hours until it is fully charged.

Attaching the wrist strap

- ▶ For better handling of the camera and for safety reasons, attach the wrist strap supplied. Feed the short strap through the eye.
- ▶ Pull the other end of the wrist strap through the thin loop of the strap and pull tight.



CAUTION!

If you carry the camera by the wrist strap, make sure that it does not bang into anything. While attaching the wrist strap, place the camera on a stable surface so that it cannot fall down and break.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Inserting and removing SD cards

The camera can only be operated if a memory card has been inserted. If no card has been inserted, the charging LED will light up red.

Inserting a card

- ▶ Ensure the camera is switched off.
- ▶ Unscrew the cover from the rear of the camera.
- ▶ Insert a card in the card slot with the contacts facing down and ensure that it audibly clicks into place.
- ▶ Screw the cover back onto the rear of the camera.

Removing the card

- ▶ To remove the card, press it in briefly to release it. The card will then protrude slightly and can be removed.

First steps

Switching the camera on/off

- ▶ Hold down the **POWER** button for 2 seconds. The camera will vibrate briefly 3 times to signal that the device is now switched on. The operating LED will light up blue when the device is switched on.
- ▶ In order to turn the camera off again, hold down the **POWER** button once again. The camera will vibrate briefly once to signal that the device has been switched off. The operating LED will go out.



NOTE!

If the camera does not switch on, check if the battery is charged.

Fixing the camera in the mount

- ▶ Clamp the camera into the camera mount.
- ▶ Lock the camera mount by pulling the clamping lever downwards.
- ▶ Depending on the type of use, select a suitable mount and push the camera mount into the slot until it audibly clicks into place.

DE

EN

FR


NL

ES

DK

IT

Recording videos

- ▶ Slide the function selection switch to the desired position .
- ▶ Hold down the **POWER** button for 2 seconds. The camera will vibrate briefly 3 times to signal that the device is now switched on.



The operating LED will light up blue when the device is switched on.

- ▶ Press the **RECORD** button. The camera will vibrate briefly 3 times to signal that the camera is recording. The recording LED will light up red during recording.
- ▶ Press the **RECORD** button again. The camera will vibrate briefly once to signal that the recording has ended and it has been saved.




NOTE!

The recording LED only lights up if a memory card has been inserted into the device.

If there is no memory card inserted in the device or the card has been incorrectly inserted, the charging LED on the rear of the device will blink.

Taking photos

- ▶ Slide the function selection switch to the desired position .
- ▶ Hold down the **POWER** button for 2 seconds. The camera will vibrate briefly 3 times to signal that the device is now switched on.



- The operating LED will light up blue when the device is switched on.
- ▶ Press the **RECORD** button. The camera will vibrate briefly 2 times and then automatically takes the photo of the desired subject.
- ▶ Press the **RECORD** button again to take another photo



NOTE!

The recording LED only lights up if a memory card has been inserted into the device.

If there is no memory card inserted in the device or the card has been incorrectly inserted, the charging LED on the rear of the device will blink.

DE

EN

FR

NL

ES

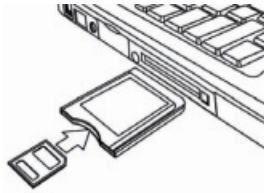
DK

IT

Transferring photos or videos to a PC

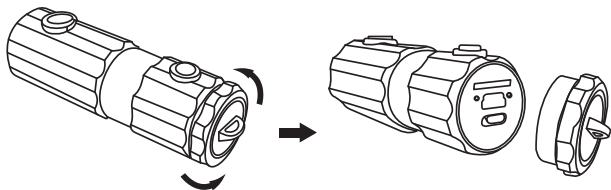
Transferring via a card adapter

- ▶ Ensure the camera is switched off.
- ▶ Unscrew the cover from the rear of the camera.
- ▶ Press the card into its slot a short way to unlock it. The card will then protrude slightly and can be removed.
- ▶ Insert the memory card into the supplied card adapter and then use it like a standard SD/SDHC memory card.

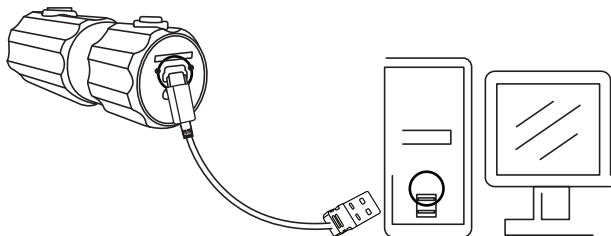


Transferring via a USB cable

- ▶ Ensure the camera is switched off.
- ▶ Unscrew the cover from the rear of the camera and connect the Micro-USB plug on the USB cable to the camera.



- ▶ Use the USB cable to connect the camera to the USB connection on your PC.



- ▶ Switch the camera on again. The camera will be recognised as a removable storage medium and the data can be transferred to the computer.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Transferring data to a computer

You can copy your photos and videos to a computer.

Supported operating systems:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

Connecting the USB cable

- ▶ Switch the camera off.
- ▶ With the computer switched on, connect the USB cable supplied to the USB port on the camera and a USB port on the PC.
- ▶ Switch on the camera.

The camera will be detected by the computer as a mass storage device (removable storage medium).

In Windows XP, Windows Vista and Windows 7 you can immediately access the content of the camera memory or the memory card.

In other Windows versions, open Windows Explorer or double-click on "My Computer" (in Vista and Windows 7: on "Computer").

- ▶ Double-click on the media icon for the camera.
- ▶ Navigate to the "DCIM" directory and, where applicable, to the relevant subdirectories in order to display the files (*.jpg = photos; *.mp4 = video recordings). See also the directory structure in the memory.
- ▶ Press down the left mouse button and drag the relevant files to the directory provided on the computer, e.g. in the folder "My Documents". You can also highlight the files and use the Windows commands "Copy" and "Paste".

The files are transferred to the computer and stored there. You can display and process the files with a suitable software application.

DCF memory standard

The recordings on your camera are managed (saved, named, etc.) in accordance with the DCF standard (DCF = Design rule for Camera File system). Photos or recordings on memory cards from other DCF cameras can also be played back on your camera.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Troubleshooting

Use the following checklist if the camera does not function correctly. If the problem persists, consult MEDION Service.

The camera does not work.

The camera's internal operating system has crashed. Use a thin, pointed object (ballpoint pen refill or paper clip) to reset the camera by pressing it into the reset opening.

The camera will not switch on.

The battery is flat. Recharge it.

The camera will not take any photos.

The memory is full.

The SD card has not been inserted.

The SD card is not correctly formatted or is defective.

The camera switches itself off.

The battery is flat. Recharge it.

After a preset period, the camera switches itself off to save the battery charge. Switch the camera back on.

The shot has not been saved.

The camera was switched off before the shot could be saved.

The memory card is full.

The shots cannot be transferred to the PC via the USB cable.

The camera is not switched on.

When the camera is connected to the computer for the first time, no new hardware is found

The USB connection of the computer is deactivated.
The operating system is not compatible.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Maintenance and care

Clean the housing and the lens as follows:

Clean the camera housing using a soft, dry cloth.

Do not use thinners or detergents that contain oil, This could damage the camera.

To clean the lens, firstly remove any dust with a blower brush. Then wipe the lens and display with a soft cloth.

Do not use strong cleaning agents for the housing and lens (if there is dirt that cannot be removed, contact your dealer).

Waste disposal



Packaging

Your camera is packaged to protect it from transportation damage. Packaging is raw material and can be reused or added to the recycling system.



Device

At the end of its service life, the device should not be disposed of with the household rubbish. Dispose of it in an environmentally friendly manner via a local collection point for old devices. Contact your local authority to find out where your nearest collection point is located.



Batteries

Used batteries do not belong with household rubbish. Batteries must be taken to a collection point for used batteries.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Technical Data

Camera

Pixels:	5 megapixel CCD
Aperture:	F = 3.0
Focal length:	f = 2.3 mm
File formats:	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Max. resolutions:	
Camera mode:	2560 x 1920 pixels
Video mode:	1280 x 720 pixels
Memory:	
External:	microSDHS card (up to 16 GB)
Port:	Mini USB 2.0
Dimensions:	90 x 30 x 27 cm (W x H x D)
Power supply:	DC 5V  500 mA (via USB interface)

USB mains adapter

Manufacturer:	SAMYA, China
Model number:	TR-08EU-1A
Input voltage:	100–240 V ~ 50/60 Hz 0.2 A
Output voltage:	5.0 V  1000 mA

Subject to technical and optical changes as well as printing errors.



Installing ArcSoft Media Impression

On the CD supplied, you will find “Media Impression”, a program for editing your pictures.

Install Media Impression as follows:

- ▶ Insert the installation CD in the DVD/CD drive.
- ▶ The CD will run automatically. Click on ArcSoft Media Impression.



- ▶ Follow the instructions to complete the installation. If the CD does not run automatically, follow the steps shown below to install the software:
 - ▶ Double-click on “My Computer”.
 - ▶ Move the mouse cursor to the DVD/CD drive.

DE

EN

FR

NL

ES

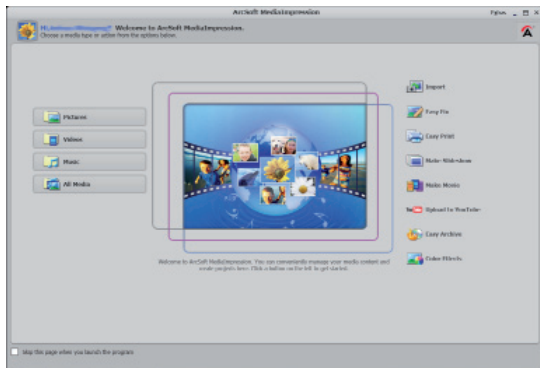
DK

IT

- ▶ Right click, then click on Open.
- ▶ Double-click on Setup.exe.
- ▶ A wizard will be displayed that leads you through the installation.
- ▶ Follow the instructions to complete the installation.
- ▶ After successful installation, start the programme via the shortcut on the desktop.

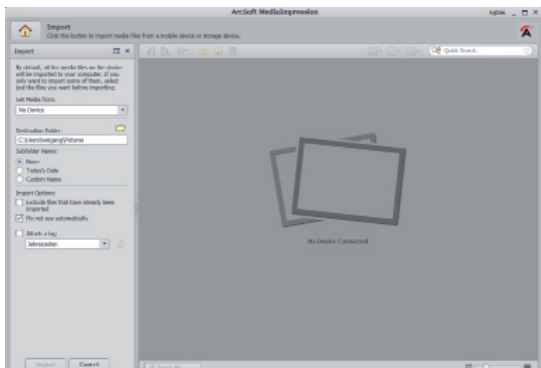


The startup screen will be displayed.



- ▶ In order to transfer photos from the camera to your desktop or notebook PC, click on the **“IMPORT”** button.

- ▶ The import preview screen will open and you can then select the photos here for the import process.



- ▶ You can define the import options using the side menu bar on the left. The camera will be automatically recognised as a removable storage medium and “**GET MEDIA FROM:**” will be shown in the drop-down menu.
- ▶ Select a target folder where you would like to save the data.
- ▶ You can define other import options using the side menu bar.

You can call up a complete help function for ArcSoft Media Impression by pressing the F1 button.

There you will find additional information on importing, editing and protecting photos.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Sommaire

À propos de ce mode d'emploi.....	3
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi	3
Utilisation conforme	4
Consignes de sécurité	5
Généralités.....	5
Mises en garde.....	5
Mesures de précaution.....	6
Ne jamais réparer soi-même l'appareil	8
Vue d'ensemble de l'appareil	9
Mise en service	11
Contenu de la livraison	11
Chargement de la batterie via USB	12
Installer la dragonne	13
Insérer et enlever la carte SD	14
Premières étapes	15
Allumer/éteindre l'appareil photo	15
Fixer l'appareil photo dans le support.....	15
Enregistrer des vidéos.....	16
Prendre des photos.....	17
Transférer des enregistrements sur un ordina- teur.....	18
Transfert via adaptateur de carte	18
Transfert via câble USB.....	19
Transférer des données sur un ordinateur	20
Raccorder le câble USB.....	20
Norme DCF.....	21
Dépannage.....	22
Nettoyage et entretien	24

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Recyclage	25
Données techniques.....	26
Installer ArcSoft Media Impression.....	27

À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Ayez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre également ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie.

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	<p>DANGER ! <i>Avertissement d'un risque vital immédiat !</i> AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !</i></p>
	<p>PRUDENCE ! <i>Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !</i> ATTENTION ! <i>Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !</i></p>
	<p>REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.</p>

DE

EN



FR

NL

ES

DK

IT

	<p>REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! <i>Avertissement d'un risque d'électrocution !</i></p>
<p>•</p>	<p>Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation</p>
<p>▶</p>	<p>Action à exécuter</p>

Utilisation conforme

Le présent appareil sert à prendre des photos et à enregistrer des vidéos au format numérique.

N'utilisez pas l'appareil en cas de chaleur ou de froid extrême.

L'appareil n'est pas prévu pour fonctionner dans des conditions extrêmes.

L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour une utilisation à des fins professionnelles.

Consignes de sécurité

Généralités

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de vous les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.

Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants !



DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

Mises en garde

Afin d'éviter toute blessure, veuillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'utilisation du produit :

- N'ouvrez pas l'appareil et ne le démontez pas.
- Si vous démontez l'appareil, vous risquez une décharge électrique haute tension. La vérification des pièces internes ainsi que leur modification et réparation doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié. Le cas échéant, faites vérifier l'appareil par un centre de service après-vente agréé.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

- Ne posez aucun objet rempli de liquide (p. ex. vases) à proximité de l'appareil, le liquide pourrait se renverser et s'infiltrer dans l'appareil.

Mesures de précaution

Veillez respecter les mesures de précaution suivantes afin d'éviter tout dommage de votre appareil photo et de le conserver en parfait état de fonctionnement.

- Stocker l'appareil dans un endroit sec
Cet appareil photo n'est pas étanche et ne fonctionne donc pas correctement s'il est plongé dans l'eau ou si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Protéger l'appareil de l'humidité, du sel et de la poussière
Si vous avez utilisé l'appareil à la plage ou au bord d'un lac, éliminez le sel et la poussière de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon doux légèrement humide. Séchez ensuite soigneusement l'appareil.
- Tenir éloigné des champs magnétiques puissants
Ne mettez jamais l'appareil à proximité immédiate d'appareils produisant des champs électromagnétiques puissants tels que des moteurs électriques. Les champs électromagnétiques puissants peuvent provoquer des dysfonctionnements de l'appareil ou perturber l'enregistrement des données.
- Garantir la sécurité électrique
La prise doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
N'exposez pas l'appareil et le bloc d'alimentation USB à des gouttes d'eau ou éclaboussures. Veillez également à ne pas poser de récipients remplis de liquide (p. ex. un vase) sur l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil ou en cas d'orage, débranchez le bloc d'alimentation USB de la prise.
- Éviter toute chaleur excessive
N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil sous les rayons directs du soleil ni à des températures élevées. La batterie risque de fuir ou le boîtier pourrait se déformer.
- Éviter les fortes fluctuations de température
Lorsque vous faites passer rapidement l'appareil d'un environnement froid dans un environnement chaud ou inversement, de l'eau de condensation peut se former dans et sur l'appareil et entraîner des dysfonctionnements et des dommages de l'appareil. Attendez que l'appareil soit de nouveau à température ambiante avant de le mettre en service. L'utilisation d'un sac de transport ou plastique offre une protection limitée contre les variations de température.
- Ne pas laisser tomber l'appareil
Les fortes secousses ou vibrations provoquées par la chute de l'appareil peuvent entraîner des dysfonctionnements. Mettez la dragonne autour de votre poignet pour porter l'appareil photo.
- Manipuler prudemment la lentille et toutes les pièces mobiles
Ne touchez ni la lentille ni le barillet de l'objectif. Manipulez la carte mémoire avec précaution. Ces pièces ne sont pas prévues pour être soumises à de fortes sollicitations.
- Cartes mémoire
Coupez l'alimentation avant d'insérer ou de retirer la carte mémoire. Ceci permet d'éviter qu'elle ne devienne instable. Les cartes mémoire peuvent chauf-

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

fer pendant leur utilisation. Soyez donc très prudent lorsque vous retirez la carte mémoire de l'appareil.

- Chargement de la batterie interne
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation USB TR-08EU-1A fourni avec l'appareil si vous voulez recharger la batterie sur le réseau électrique.

Ne jamais réparer soi-même l'appareil



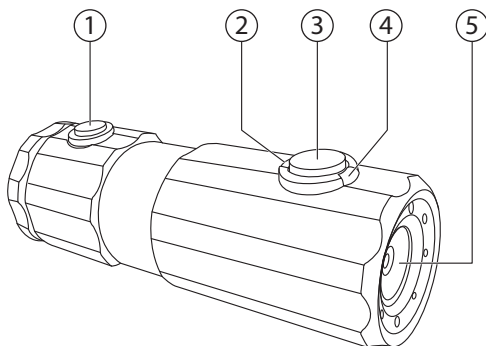
AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

- Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème au Centre de Service Medion ou à un autre atelier spécialisé.

Vue d'ensemble de l'appareil

Vue de dessus



- 1) **TOUCHE REC/PLAY/STOP**
- 2) Témoin de fonctionnement
- 3) **TOUCHE POWER**
- 4) Témoin d'enregistrement
- 5) Lentille

DE

EN

FR

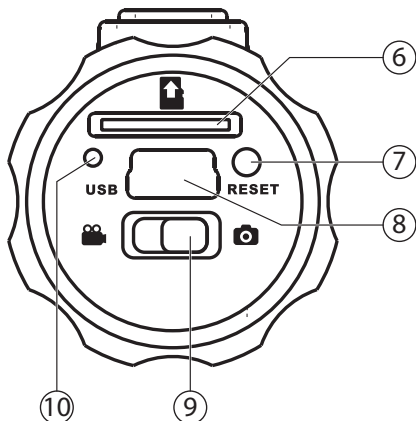
NL

ES

DK

IT

Vue arrière



- 6) Fente pour cartes microSD/SDHC
- 7) Trou de reset
- 8) Port microUSB
- 9) Sélecteur de fonction
- 10) Témoin de charge

Mise en service

Contenu de la livraison

Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Appareil photo
- Bloc d'alimentation USB TR-08EU-1A
- Câble USB
- Carte mémoire microSDHC de 2 Go avec adaptateur
- Dragonne
- Étui
- Support de fixation sur guidon avec bagues d'adaptation
- 2 Supportes avec pied à coller
- Attache de fixation sur casque de vélo
- CD-ROM avec logiciels
- Le présent mode d'emploi et les documents relatifs à la garantie



DANGER !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

DE

EN

FR

NL

ES

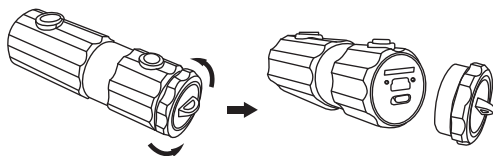
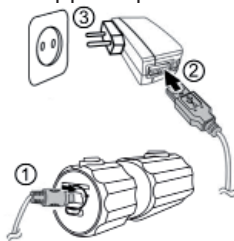
DK

IT

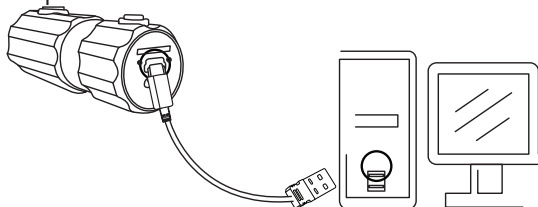
Chargement de la batterie via USB

Vous pouvez charger la batterie soit avec le bloc d'alimentation USB (TR-08EU-1A) fourni soit sur le port USB de votre PC.

- ▶ Éteignez l'appareil photo si nécessaire.
- ▶ Dévissez le couvercle au dos de l'appareil photo.
- ▶ Raccordez le câble USB à l'appareil photo (1).
- ▶ Raccordez l'autre extrémité au bloc d'alimentation USB (2) et branchez ce dernier dans la prise de courant (3).
- ▶ Vous pouvez aussi relier l'appareil photo au port USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB :



- ▶ Raccordez l'appareil photo avec le câble USB et le port USB de votre ordinateur.



Pendant le chargement, le témoin de charge est vert. La

batterie est complètement chargée lorsque le témoin de charge vert s'éteint.



REMARQUE !

À l'achat, la batterie n'est pas chargée. Vous devez donc la charger avant de pouvoir utiliser l'appareil photo.

Une batterie complètement déchargée a besoin d'environ 2 heures pour être complètement rechargée.

Installer la dragonne

- ▶ Attachez la dragonne pour manipuler plus facilement l'appareil photo, mais aussi pour des raisons de sécurité. Faites passer la boucle courte à travers l'œillet.
- ▶ Passez l'autre extrémité de la dragonne dans la boucle de la petite cordelette et serrez la dragonne.



ATTENTION !

Lorsque vous tenez l'appareil photo par la dragonne, faites attention à ne pas cogner l'appareil. Pour installer la dragonne, posez l'appareil photo sur une surface stable afin d'éviter de le faire tomber et de l'endommager.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Insérer et enlever la carte SD

L'appareil photo peut fonctionner uniquement si une carte mémoire est insérée. Si aucune carte n'est insérée, le témoin de charge rouge s'allume.

Insérer la carte

- ▶ Éteignez l'appareil photo si nécessaire.
- ▶ Dévissez le couvercle au dos de l'appareil photo.
- ▶ Insérez la carte avec les contacts en bas dans la fente de carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche distinctement.
- ▶ Revissez le couvercle au dos de l'appareil photo.

Enlever la carte

- ▶ Pour retirer la carte, appuyez légèrement dessus afin de la déverrouiller. La carte est partiellement expulsée pour vous permettre de la retirer.

Premières étapes

Allumer/éteindre l'appareil photo

- ▶ Maintenez la touche **POWER** enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil photo vibre 3 fois brièvement pour vous signaler qu'il est allumé. Lorsque l'appareil est en marche, le témoin de fonctionnement bleu est allumé.
- ▶ Pour éteindre de nouveau l'appareil photo, maintenez aussi la touche **POWER** enfoncée. L'appareil photo vibre 1 fois brièvement pour vous signaler qu'il est éteint. Le témoin de fonctionnement s'éteint.



REMARQUE !

Si l'appareil photo ne s'allume pas, vérifiez si la batterie est chargée.

Fixer l'appareil photo dans le support

- ▶ Encastrez l'appareil dans le support d'appareil photo.
- ▶ Verrouillez le support d'appareil photo en plaçant le levier de serrage en bas.
- ▶ Selon l'utilisation, choisissez un support approprié et poussez le support d'appareil photo dans l'évidement jusqu'à ce qu'il s'enclenche distinctement.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Enregistrer des vidéos


- ▶ Poussez le sélecteur de fonction en position .
- ▶ Maintenez la touche **POWER** enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil photo vibre 3 fois brièvement pour vous signaler qu'il est allumé. Lorsque l'appareil est en marche, le témoin de fonctionnement bleu est allumé.
- ▶ Appuyez sur la touche **RECORD**. L'appareil photo vibre 3 fois brièvement pour vous signaler que l'enregistrement est en cours. Pendant l'enregistrement, le témoin d'enregistrement est rouge.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **RECORD**. L'appareil photo vibre 1 fois brièvement pour vous signaler que l'enregistrement est terminé et sauvegardé.



REMARQUE !

Le témoin d'enregistrement ne s'allume que si une carte mémoire se trouve dans l'appareil. Si vous n'avez pas inséré de carte mémoire dans l'appareil ou si celle-ci est mal insérée, le témoin de charge au dos de l'appareil clignote.

Prendre des photos

- ▶ Poussez le sélecteur de fonction en position .
- ▶ Maintenez la touche **POWER** enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil photo vibre 3 fois brièvement pour vous signaler qu'il est allumé. Lorsque l'appareil est en marche, le témoin de fonctionnement bleu est allumé.
- ▶ Appuyez sur la touche **RECORD**. L'appareil photo vibre 2 fois brièvement puis prend automatiquement en photo le motif souhaité.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **RECORD** pour prendre une autre photo.



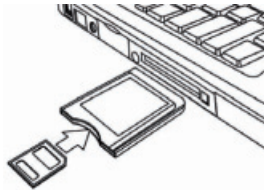
REMARQUE !

Le témoin d'enregistrement ne s'allume que si une carte mémoire se trouve dans l'appareil. Si vous n'avez pas inséré de carte mémoire dans l'appareil ou si celle-ci est mal insérée, le témoin de charge au dos de l'appareil clignote.

Transférer des enregistrements sur un ordinateur

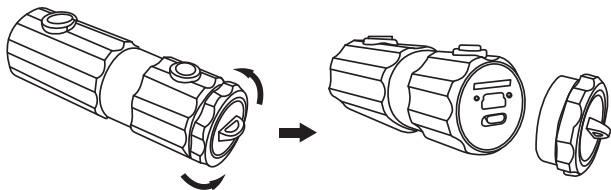
Transfert via adaptateur de carte

- ▶ Éteignez l'appareil photo si nécessaire.
- ▶ Dévissez le couvercle au dos de l'appareil photo.
- ▶ Appuyez brièvement sur la carte afin de la déverrouiller. La carte est partiellement expulsée pour vous permettre de la retirer.
- ▶ Glissez la carte mémoire dans l'adaptateur de carte fourni puis utilisez la carte mémoire comme une carte mémoire SD/SDHC normale.

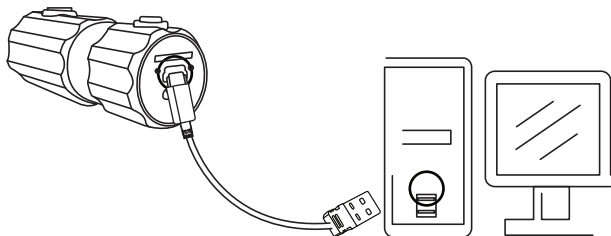


Transfert via câble USB

- ▶ Éteignez l'appareil photo si nécessaire.
- ▶ Dévissez le couvercle au dos de l'appareil photo et branchez le connecteur microUSB du câble USB sur l'appareil photo.



- ▶ Raccordez l'appareil photo avec le câble USB et le port USB de votre ordinateur.



- ▶ Rallumez l'appareil photo. L'appareil photo est reconnu comme support de données amovible et les données peuvent être transférées.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Transférer des données sur un ordinateur

Vous pouvez transmettre les fichiers enregistrés sur un ordinateur.

Systèmes d'exploitation pris en charge :

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

Raccorder le câble USB

- ▶ Éteignez l'appareil photo.
- ▶ L'ordinateur étant allumé, raccordez le câble USB fourni au port USB de l'appareil photo et à un port USB de l'ordinateur.
- ▶ Allumez l'appareil photo.

L'appareil photo est reconnu par l'ordinateur comme un périphérique de stockage de masse (support amovible).

Sous Windows XP, Windows Vista et Windows 7, vous avez directement accès au contenu de la mémoire de l'appareil photo ou de la carte mémoire.

Sur les autres versions de Windows, ouvrez l'explorateur Windows ou double-cliquez sur « Poste de travail » (sous Vista et Windows 7 : « Ordinateur »).

- ▶ Double-cliquez sur l'icône de support pour l'appareil photo.
- ▶ Naviguez jusqu'au dossier « DCIM » et, le cas échéant, jusqu'aux dossiers qu'il contient pour afficher les fichiers (*.jpg = photos ; *.mp4 = enregistrements vidéo). Cf. également arborescence de la mémoire.

- ▶ Déplacez ensuite les fichiers de votre choix dans le dossier prévu à cet effet sur l'ordinateur en maintenant le bouton gauche de la souris enfoncé, par ex. dans le dossier « Mes documents ». Vous pouvez aussi sélectionner les fichiers et utiliser les commandes Windows « Copier » et « Coller ».

Les fichiers sont transférés sur l'ordinateur, où ils sont sauvegardés. Vous pouvez afficher, lire et retoucher les fichiers en utilisant un logiciel d'application approprié.

Norme DCF

Les fichiers enregistrés avec votre appareil photo sont gérés selon la norme DCF sur l'appareil (sauvegardés, nommés, etc. ; DCF = Design Rule for Camera File System). Vous pouvez lire sur cet appareil photo les fichiers stockés sur les cartes mémoire d'autres appareils photo DCF.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Dépannage

Si votre appareil photo ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants. Si le problème persiste, adressez-vous au service après-vente MEDION.

L'appareil photo ne réagit pas.

Le système d'exploitation interne de l'appareil photo s'est bloqué. Appuyez alors avec un objet fin et pointu (mine de stylo-bille ou trombone) dans le trou de reset.

L'appareil ne se met pas en marche.

La batterie est vide. Rechargez-la.

L'appareil ne prend aucune photo.

La mémoire est pleine.

La carte SD n'est pas insérée.

La carte SD n'est pas correctement formatée ou défectueuse.

L'appareil photo s'éteint.

La batterie est vide, rechargez-la.

L'appareil photo s'éteint au bout d'un temps prédéfini pour économiser la batterie. Rallumez l'appareil photo.

Le fichier enregistré n'a pas été sauvegardé.

L'appareil photo a été éteint avant que le fichier ait pu être sauvegardé.

La carte mémoire est pleine.

Impossible de transférer les fichiers sur l'ordinateur avec le câble USB.

L'appareil photo n'est pas allumé.

Lorsque vous raccordez pour la première fois l'appareil photo à l'ordinateur, aucun nouveau matériel n'est détecté.

Le port USB de l'ordinateur est désactivé.

Le système d'exploitation n'est pas compatible.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Nettoyage et entretien

Respectez les points suivants lorsque vous nettoyez le boîtier et la lentille :

Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de diluants ni de produits de nettoyage qui contiennent du pétrole. Vous pourriez endommager l'appareil.

Pour nettoyer la lentille, commencez par éliminer la poussière avec un pinceau à soufflet. Nettoyez-la ensuite avec un chiffon doux.

N'utilisez aucun détergent puissant pour nettoyer le boîtier et la lentille (consultez votre revendeur si vous ne parvenez pas à éliminer certaines salissures).

Recyclage



Emballage

Pour le protéger pendant son transport, votre appareil photo vous est livré dans un emballage constitué de matières premières qui peuvent être réutilisées ou recyclées.



Appareil

Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Recyclez-le de manière écologique dans un point de collecte local pour appareils usagés. Renseignez-vous auprès de votre municipalité pour savoir où se trouvent ces points

de collecte.



Batteries

Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Données techniques

Appareil photo

Pixels :	5 mégapixels CCD
Diaphragme :	F = 3,0
Longueur focale : f =	2,3 mm
Formats de fichier :	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Résolutions max. :	
Mode Appareil photo :	2560 x 1920 pixels
Mode Vidéo :	1280 x 720 pixels
Mémoire photo :	
Externe :	carte microSDHC (16 Go max.)
Connectique :	mini USB 2.0
Dimensions :	90 x 30 x 27 cm (l x H x P)
Alimentation électrique :	5 VDC  500 mA (via port USB)

Bloc d'alimentation USB

Fabricant :	SAMYA, Chine
Référence :	TR-08EU-1A
Tension d'entrée :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A
Tension de sortie :	5,0 V  1000 mA

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression !



Installer ArcSoft Media Impres- sion

Le CD fourni contient le logiciel « Media Impression », un programme vous permettant de retoucher vos photos.

Voici comment installer Media Impression :

- ▶ Insérez le CD d'installation dans le lecteur CD/DVD.
- ▶ Le CD est exécuté automatiquement. Cliquez sur ArcSoft Media Impression.



- ▶ Suivez les instructions pour finaliser l'installation. Si le CD n'est pas exécuté automatiquement, vous pouvez installer le logiciel comme suit :
- ▶ Double-cliquez sur Poste de travail.
- ▶ Placez le pointeur de la souris sur le lecteur CD/DVD.

DE

EN

FR

NL

ES

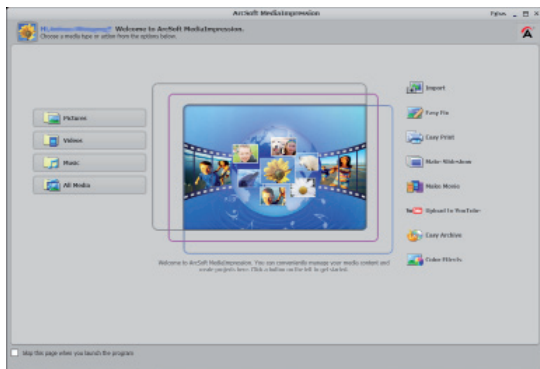
DK

IT

- ▶ Effectuez un clic de souris droit sur le lecteur puis cliquez sur « **OPEN** ».
- ▶ Double-cliquez sur Setup.exe.
- ▶ Un assistant apparaît et vous guide à travers l'installation.
- ▶ Suivez les instructions pour finaliser l'installation.
- ▶ Une fois l'installation réussie, démarrez le logiciel à l'aide du raccourci sur le Bureau.

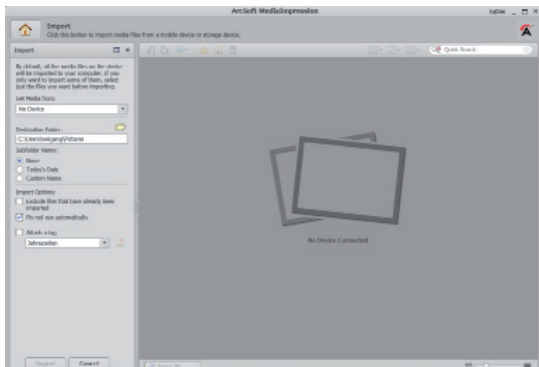


L'écran de démarrage s'affiche.



- ▶ Pour transférer des photos de l'appareil sur votre ordinateur de bureau ou portable, cliquez sur le bouton « **IMPORT** » .

- ▶ L'aperçu d'importation s'affiche et vous pouvez y sélectionner les photos pour l'importation.



- ▶ Dans le volet de gauche, vous pouvez définir les options d'importation. L'appareil photo est automatiquement reconnu comme support de données amovible et apparaît dans le menu déroulant « **GET MEDIA FROM:** ».
- ▶ Sélectionnez un dossier cible dans lequel enregistrer les données.
- ▶ Vous pouvez régler d'autres options d'importation dans le volet latéral.

Vous pouvez afficher une aide complète pour l'utilisation du logiciel ArcSoft Media Impression avec la touche F1.

Vous y trouverez d'autres informations sur l'importation, le traitement et la sauvegarde des photos.

Inhoud

Over deze handleiding	2
In deze handleiding gebruikte symbolen en waarschuwingswoorden	2
Gebruik voor het beoogde doel	3
Veiligheidsaanwijzingen	4
Algemeen	4
Waarschuwingen	4
Voorzorgsmaatregelen	5
Repareer het apparaat nooit zelf.....	7
Overzicht van het apparaat	7
Ingebruikneming	9
Inhoud van de levering	9
Opladen van de accu via USB.....	10
Draaglus aanbrengen.....	11
SD-kaarten aanbrengen en verwijderen	12
Eerste stappen	13
Camera inschakelen/uitschakelen.....	13
Camera in de houder bevestigen.....	13
Video's opnemen	14
Foto's maken	15
Opnames overzetten naar aan een pc	16
Overzetten via kaartadapter	16
Overzetten met de USB-kabel.....	17
Gegevens overzetten naar een computer	18
Foutopsporing	20
Onderhoud en verzorging	22
Recycling	23
Technische gegevens	24
ArcSoft Media Impression installeren	25

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Over deze handleiding





Lees zorgvuldig de veiligheidsinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op die op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing staan.

Bewaar de handleiding altijd onder handbereik. Geef deze handleiding en het garantiebewijs erbij als u het apparaat verkoopt of aan iemand anders overdoet.

In deze handleiding gebruikte symbolen en waarschuwingswoorden

	<p>GEVAAR! <i>Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!</i></p> <p>WAARSCHUWING! <i>Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!</i></p>
	<p>VOORZICHTIG! <i>Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen!</i></p> <p>LET OP! <i>Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen!</i></p>
	<p>OPMERKING! Nadere informatie over het gebruik van het apparaat.</p>

	<p>OPMERKING! Volg de aanwijzingen in de handleiding op!</p>
	<p>WAARSCHUWING! <i>Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken!</i></p>
<p>•</p>	<p>Opsommingspunt / informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening</p>
<p>▶</p>	<p>Advies over uit te voeren handelingen</p>

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Gebruik voor het beoogde doel

Het apparaat is bedoeld voor het opnemen van foto's en video's in digitaal formaat.

Gebruik het apparaat niet bij extreme warmte of kou.

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik onder extreme omstandigheden.

Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Veiligheidsaanwijzingen

Algemeen

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken. Berg het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen op.



GEVAAR!

Houd ook de plastic verpakkingen buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!

Waarschuwingen

Voorkom lichamelijke letsels door bij het gebruik van het product rekening te houden met de volgende waarschuwingen:

- Open of demonteer het apparaat niet.
- Bij het demonteren van het apparaat is er gevaar voor elektrische schokken. Controles van interne onderdelen, wijzigingen en reparaties mogen alleen door deskundigen worden uitgevoerd. Breng het product voor onderzoek naar een erkend Service Center.

- Zet ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) in de buurt van het apparaat, daardoor kan er vloeistof in het apparaat komen.

Vorzorgsmaatregelen

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om beschadiging van uw camera te vermijden en een storingsvrije werking te waarborgen:

- Droog bewaren
Deze camera is niet waterdicht en werkt niet goed bij onderdompelen in water of wanneer er vloeistoffen in het binnenste van de camera komen.
- Houd de camera uit de buurt van vocht, zout en stof
Als u de camera hebt gebruikt op het strand of bij zee veegt u zout of stof weg met een iets vochtig, zacht doekje. Droog de camera daarna zorgvuldig af.
- Houd de camera uit de buurt van sterke magneetvelden.
Hou de camera uit de buurt van apparatuur die sterke elektromagnetische velden opwekt, zoals elektromotoren. Sterke elektromagnetische velden kunnen storingen in de camera veroorzaken of de opname storen.
- Zorg voor elektrische veiligheid
Het stopcontact moet in de buurt van het apparaat zijn en moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
Stel de camera of de USB-netadapter niet bloot aan druipt- of spatwater. Plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met vloeistof, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.
- Trek bij langer niet-gebruik en bij onweer de USB-netadapter uit het stopcontact.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

- Vermijd teveel warmte
Stel de camera niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen. Daardoor kunnen accu's gaan lekken of kan de behuizing vervormen.
- Vermijd grote temperatuurschommelingen
Als u het apparaat snel van een koude naar een warme omgeving brengt, of omgekeerd, kan er in en op het apparaat condenswater optreden; dit kan de werking van het apparaat beïnvloeden en schade veroorzaken. Wacht met het gebruik van het apparaat tot het zich heeft aangepast aan de omgevings-temperatuur. Het gebruik van een opbergtas of plastic tas biedt een zekere mate van bescherming tegen temperatuurverschillen.
- Laat het apparaat niet vallen.
Harde, bij het vallen veroorzaakte schokken of vibraties kunnen storingen veroorzaken. Leg bij het dragen van de camera de draagriem om uw pols.
- Ga voorzichtig om met de lens en alle bewegende onderdelen
Raak de lens en de objectiefbuis niet aan. Ga voorzichtig om met de geheugenkaart. Deze onderdelen kunnen niet tegen sterke belastingen.
- Geheugenkaarten
Schakel de camera uit voordat u de geheugenkaart plaatst of verwijdert. Doet u dat niet, dan kan de geheugenkaart eventueel instabiel worden. Geheugenkaarten kunnen tijdens het gebruik warm worden. Neem de geheugenkaart altijd voorzichtig uit de camera.
- Opladen van de interne accu
Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-netadapter TR-08EU-1A, als u de accu via het elektriciteitsnet wilt opladen.

Repareer het apparaat nooit zelf



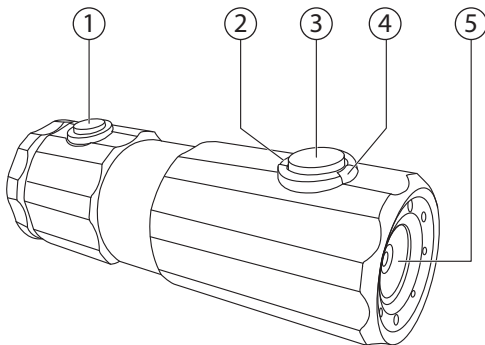
WAARSCHUWING!

Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen of te repareren. Daardoor loopt u het risico van een elektrische schok.

- Neem om risico's te vermijden bij storingen contact op met het Medion Service Center of een deskundig reparatiebedrijf.

Overzicht van het apparaat

Bovenkant



- 1) **REC/PLAY/STOP**-toets
- 2) Bedrijfs-led
- 3) **POWER**-toets
- 4) Opname-led
- 5) Lens

DE

EN

FR

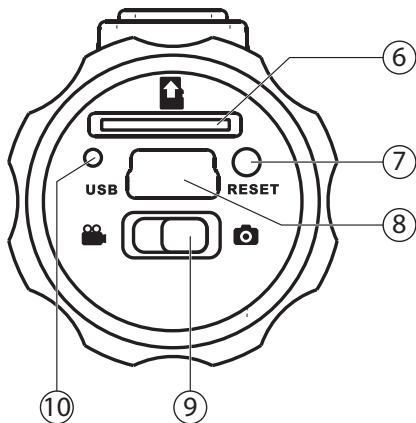
NL

ES

DK

IT

Achterkant



- 6) Kaartsleuf voor microSD/SDHC
- 7) Reset-opening
- 8) Micro-USB-aansluiting
- 9) Functieschakelaar
- 10) Oplaad-led

Ingebruikneming

Inhoud van de levering

Controleer de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na de aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

De levering van het door u aangeschafte product omvat:

- Camera
- USB-netadapter TR-08EU-1A
- USB-kabel
- 2 GB microSDHC-geheugenkaart met adapter
- Draaglus
- Draagtas
- Camerahouder
- Houder voor het bevestigen op het stuur met adapterringen
- Bevestiging met zelfklevende voet
- Bevestigingsband voor bevestiging op de fietshelm
- Software-cd-rom
- Deze gebruikshandleiding en de garantiepapieren



GEVAAR!

Houd ook de plastic verpakkingen buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!

DE

EN

FR

NL

ES

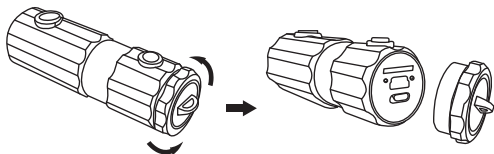
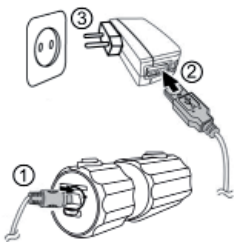
DK

IT

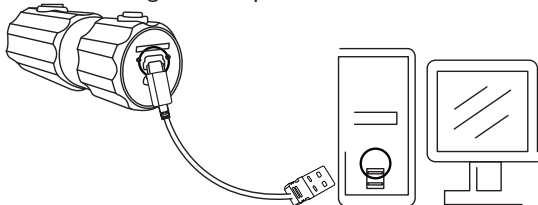
Opladen van de accu via USB

U kunt de accu ofwel met de meegeleverde USB-netadapter (TR-08EU-1A) of via de USB-aansluiting van uw pc opladen

- ▶ Schakel eventueel de camera
- ▶ Schroef het deksel van de ach
- ▶ Sluit de USB-kabel aan op de camera (1).
- ▶ Sluit het andere einde aan op de USB-netadapter (2) en steek deze in het stopcontact (3).
- ▶ U kunt de camera ook met de USB-kabel aansluiten op de USB-aansluiting van uw pc:



- ▶ Sluit de camera met de USB-kabel aan op de USB-aansluiting van uw pc.



Tijdens het opladen brandt de oplaad-led groen. Als de groene oplaad-led uitgaat is de accu volledig opgeladen.



OPMERKING!

Bij aankoop is de accu niet opgeladen. U moet de accu opladen voordat u de camera gebruikt.

Het opladen van een volledig ontladen accu duurt ca. 2 uur.

Draaglus aanbrengen

- ▶ Bevestig voor een betere handling en om veiligheidsredenen de draaglus aan de camera . Steek de korte lus door het oog zoals getoond.
- ▶ Trek het andere eind van de draaglus door de lus van het koordje en trek de draaglus vast.



LET OP!

Let er bij het dragen van de camera aan de draaglus op dat de camera dan nergens tegenaan stoot. Leg de camera bij het monteren van de draaglus op een stevige ondergrond zodat hij niet kan vallen en daardoor beschadigd raken.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

SD-kaarten aanbrengen en verwijderen

De camera werkt alleen als er een geheugenkaart is aangebracht. Als er geen kaart is aangebracht, brandt de oplaad-led rood.

Kaart aanbrengen

- ▶ Schakel eventueel de camera uit.
- ▶ Schroef het deksel van de achterzijde de camera.
- ▶ Steek de kaart met de contacten naar onderen in de kaartsleuf en controleer of hij hoorbaar inklikt.
- ▶ Schroef het deksel weer op de achterzijde van de camera.

Kaart uitnemen

- ▶ Om de kaart eruit te nemen, drukt u deze kort in zodat ze wordt ontgrendeld. De kaart schuift dan een stukje uit en kan worden uitgenomen.

Eerste stappen

Camera inschakelen/uitschakelen

- ▶ Hou de knop **POWER** 2 seconden lang ingedrukt. De camera trilt 3 maal kort om aan te geven dat het apparaat nu ingeschakeld is. In ingeschakelde toestand brandt de bedrijfs-led blauw.
- ▶ Om de camera weer uit te schakelen houdt u de knop **POWER** opnieuw even ingedrukt. De camera trilt 1 maal kort om aan te geven dat het apparaat nu uitgeschakeld is. De bedrijfs-led gaat uit.



OPMERKING!

Als de camera niet inschakelt controleert u of de accu opgeladen is.

Camera in de houder bevestigen

- ▶ Zet de camera vast in de camerahouder.
- ▶ Vergrendel de camerahouder door de spanhendel naar onderen te brengen.
- ▶ Afhankelijk van het gebruik kiest u een passende houder en schuift u de camerahouder in de uitsparing tot hij hoorbaar inklikt.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Video's opnemen

- ▶ Schuif de functieschakelaar in de stand .
- ▶ Hou de knop **POWER** 2 seconden lang ingedrukt. De camera trilt 3 maal kort om aan te geven dat het apparaat nu ingeschakeld is. In ingeschakelde toestand brandt de bedrijfs-led blauw.
- ▶ Druk op de toets **RECORD**. De camera trilt 3 maal kort om aan te geven dat de opname loopt. Tijdens de opname brandt de opname-led rood.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **RECORD**. De camera trilt 1 maal kort om aan te geven dat de opname beëindigd en opgeslagen is.



OPMERKING!

De opname-led brandt alleen als er een geheugenkaart in het apparaat zit.

Als er geen geheugenkaart in het apparaat zit of deze verkeerd is ingevoerd, knippert de op-laad-led op de achterzijde van het apparaat.

Foto's maken

- ▶ Schuif de functieschakelaar in de stand .
- ▶ Hou de knop **POWER** 2 seconden lang ingedrukt. De camera trilt 3 maal kort om aan te geven dat het apparaat nu ingeschakeld is. In ingeschakelde toestand brandt de bedrijfs-led blauw.
- ▶ Druk op de toets **RECORD**. De camera trilt 2 maal kort en maakt dan een foto van het gewenste onderwerp.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **RECORD** om nog een foto te maken



OPMERKING!

De opname-led brandt alleen als er een geheugenkaart in het apparaat zit.

Als er geen geheugenkaart in het apparaat zit of deze verkeerd is ingevoerd, knippert de op-laad-led op de achterzijde van het apparaat.

DE

EN

FR

NL

ES

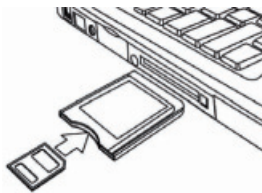
DK

IT

Opnames overzetten naar aan een pc

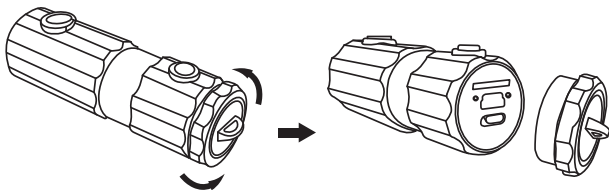
Overzetten via kaartadapter

- ▶ Schakel eventueel de camera uit.
- ▶ Schroef het deksel van de achterzijde de camera.
- ▶ Druk de kaart kort in om hem te ontgrendelen. De kaart schuift dan een stukje uit en kan worden uitgenomen.
- ▶ Schuif de geheugenkaart in de meegeleverde kaartadapter en gebruik de geheugenkaart vervolgens als een gewone SD/SDHC-geheugenkaart.

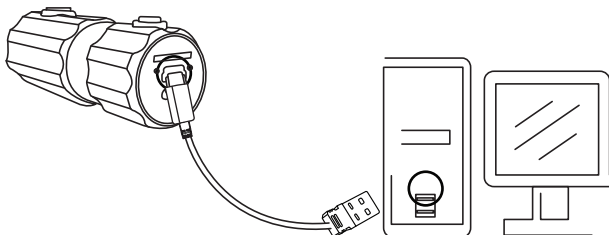


Overzetten met de USB-kabel

- ▶ Schakel eventueel de camera uit.
- ▶ Schroef het deksel van de achterzijde van de camera en sluit de micro-USB stekker van de USB-kabel aan op de camera.



- ▶ Sluit de camera met de USB-kabel aan op de USB-aansluiting van uw pc.



- ▶ Schakel de camera weer in. De camera wordt herkend als verwisselbare schijf en de gegevens kunnen worden overgezet.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Gegevens overzetten naar een computer

U kunt de opnames overzetten naar een computer.

Ondersteunde besturingssystemen:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

USB-kabel aansluiten

- ▶ Schakel de camera uit.
- ▶ Sluit de inbegrepen USB-kabel bij een ingeschakelde computer aan op de USB-aansluiting van de camera en een USB-aansluiting van de pc.
- ▶ Zet de camera aan.

De camera wordt door de computer herkend als apparaat voor massaopslag (verwisselbare schijf) .

Onder Windows XP, Windows Vista en Windows 7 heeft u directe toegang tot de inhoud van het camerageheugen of de geheugenkaart.

Bij andere Windows-versies opent u Windows Verkenner of dubbelklikt u op "Deze computer" (bij Vista en Windows 7: "Computer").

- ▶ Dubbelklik op het mediasymbool voor de camera.
- ▶ Navigeer naar de map „DCIM“ en eventueel naar de daarin opgeslagen mappen om de bestanden weer te geven (*.JPG = foto's; *.MP4 = video-opnames). Zie ook de mappenstructuur in het geheugen.
- ▶ Sleep de gewenste bestanden vervolgens met een ingedrukte linker muisknop naar de gewenste map op de pc, bijv. naar de map "Mijn documenten". U kunt de bestanden ook selecteren en de Windows-

opdrachten kopiëren en plakken gebruiken.
De bestanden worden naar de pc overgezet en daar opgeslagen. U kunt de bestanden met geschikte toepassingssoftware weergeven, afspelen en bewerken.

DCF-geheugenstandaard

De opnames op uw camera worden opgeslagen en benoemd volgens de DCF-standaard (DCF = Design Rule for Camera File System). Opnames op geheugenkaarten van andere DCF-camera's kunnen op uw camera worden weergegeven.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Foutopsporing

Als de camera niet foutloos functioneert, controleert u de volgende punten. Als het probleem blijft bestaan, neemt u contact op met MEDION-Service.

De camera reageert niet.

Het interne besturingssysteem van de camera is vastgelopen. Druk met een spits, dun voorwerp (balpenpunt of paperclip) in de reset-opening.

De camera kan niet worden ingeschakeld.

De accu is leeg. Laad hem op.

De camera maakt geen foto's.

Het geheugen is vol.

Er is geen SD-kaart aangebracht.

De SD-kaart is niet correct geformatteerd of defect.

De camera schakelt uit.

De accu is leeg, laad de accu op.

De camera schakelt na een ingestelde tijd uit om de accu te sparen. Start de camera opnieuw.

De opname is niet opgeslagen.

De camera is uitgeschakeld voordat de opname kon worden opgeslagen.

De geheugenkaart is vol.

De foto's kunnen via de USB-kabel niet naar de pc worden overgezet.

De camera is niet ingeschakeld.

Bij het voor het eerst aansluiten van de camera op de pc wordt geen nieuwe hardware gevonden

De USB-aansluiting van de pc is gedeactiveerd.
Het besturingssysteem is niet compatibel.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Onderhoud en verzorging

Reinig de behuizing en de lens als volgt:

Reinig de behuizing van de camera met een zacht droog doekje.

Gebruik geen verdunners of schoonmaakmiddelen die olie bevatten. Daardoor kan de camera beschadigd raken.

Om de lens te reinigen, verwijdert u het stof eerst met een lenskwastje. Reinig daarna met een zacht doekje.

Gebruik voor de behuizing en de lens geen sterke schoonmaakmiddelen (vraag advies aan de verkoper als vuil niet verwijderd kan worden).

Recycling



Verpakking

Uw digitale camera bevindt zich in een verpakking ter bescherming tegen schade bij het transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of teruggebracht in de grondstoffenkringloop.



Apparaat

Gooi het apparaat, als de levensduur is verstreken, in geen geval weg als gewoon huisvuil. Verwijder de camera op milieubewuste wijze via een plaatselijk inzamelpunt voor oude apparaten. Vraag bij de plaatselijke autoriteiten naar de locatie van de inzamelpunten.



Accu's

Lege batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil. Accu's moeten bij een verzamelpunt voor oude batterijen en accu's worden ingeleverd.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Technische gegevens

Camera

Pixels:	5 megapixel CCD
Diafragma:	F = 3,0
Brandpuntsafstand:	f = 2,3 mm
Bestandsformaat	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Max. resoluties:	
Cameramodus:	2560 x 1920 pixels
Videomodus:	1280 x 720 pixels
Beeldgeheugen:	
Extern:	microSDHC-kaart (tot 16 GB)
Aansluiting:	Mini-USB 2.0
Afmetingen:	90 x 30 x 27 mm (b x h x d)
Voeding:	DC 5 V  500 mA (via USB-interface)

USB-netadapter

Fabrikant:	SAMYA, China
Modelnummer:	TR-08EU-1A
Ingangsspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A
Uitgangsspanning:	5,0 V  1000 mA

Technische en optische wijzigingen en drukfouten voorbehouden!



ArcSoft Media Impression installeren

Op de meegeleverde cd staat "Media Impression", een programma voor het bewerken van uw foto's.

Zo installeert u Media Impression:

- ▶ Leg de installatie-cd in het cd-rom-station.
- ▶ De cd wordt automatisch gestart. Klik op ArcSoft Media Impression.



- ▶ Volg de aanwijzingen voor het afsluiten van de installatie op.

Als de cd niet automatisch wordt gestart, installeert u de software volgens de onderstaande stappen:

- ▶ Dubbelklik op Deze computer.
- ▶ Ga met de muis naar het dvd/cd-station.

DE

EN

FR

NL

ES

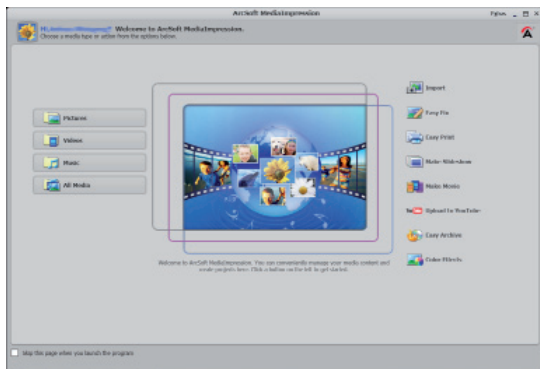
DK

IT

- ▶ Klik rechts met de muis en klik op Openen.
- ▶ Dubbelklik op Setup.exe.
- ▶ Er wordt een wizard weergegeven die u door de installatie leidt.
- ▶ Volg de aanwijzingen voor het afsluiten van de installatie op.
- ▶ Na een geslaagde installatie start u het programma via de snelkoppeling op het bureaublad.

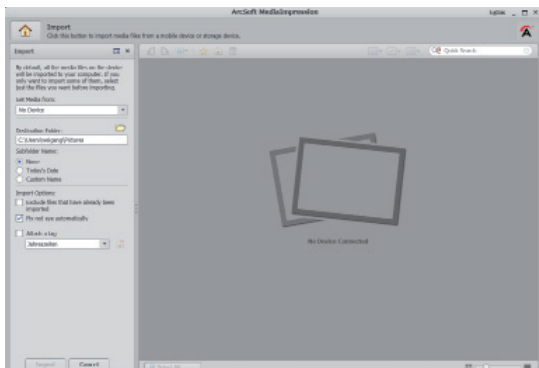


Het startscherm wordt weergegeven.



- ▶ Om foto's van de camera op uw desktop- of notebook-pc over te zetten klikt u op de knop **"IMPORT"**.

- ▶ De import-preview wordt geopend. Hier kunt u de foto's kiezen die geïmporteerd moeten worden.



- ▶ In de linker zijbalk kunt u de importopties vastleggen. De camera wordt automatisch als verwisselbaar station herkend en in het dropdownmenu "**GET MEDIA FROM:**" weergegeven.
 - ▶ Kies een doelmap waarin de gegevens opgeslagen moeten worden.
 - ▶ U kunt verdere importopties in de zijbalk instellen.
- Een complete helpfunctie voor het gebruik van het programma ArcSoft Media Impression kunt u openen met de toets F1.
- Daar vindt u verdere informatie over de import, bewerking en beveiliging van foto's.

Índice

Sobre las presentes instrucciones	3
Los símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones	3
Uso conforme a lo prescrito	4
Indicaciones de seguridad	5
Generales.....	5
Advertencias	5
Medidas de precaución.....	6
No haga nunca reparaciones por su cuenta	8
Esquema del aparato	9
Puesta en funcionamiento	11
Paquete de suministro.....	11
Cargar la batería por USB.....	12
Montar la correa de muñeca	13
Colocar y retirar la tarjeta SD.....	14
Primeros pasos.....	15
Conectar/desconectar la cámara	15
Fijar la cámara en el soporte.....	15
Grabar vídeos.....	16
Tomar fotografías	17
Transmitir las grabaciones a un ordenador	18
Transmisión por adaptador de tarjeta.....	18
Transmisión por cable USB.....	19
Transmitir los datos a un ordenador	20
Conectar cable USB.....	20
Estándar de memoria DCF.....	21
Localización de fallos	22

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Mantenimiento y limpieza	24
Eliminación.....	25
Especificaciones técnicas	26
Instalar	
ArcSoft Media Impression	27

Sobre las presentes instrucciones



Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias en el aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes instrucciones y la tarjeta de garantía.

Los símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones

	<p>¡PELIGRO! ¡Advertencia de inminente peligro de muerte! ¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!</p>
	<p>¡ATENCIÓN! <i>¡Observe las indicaciones para evitar lesiones y daños materiales!</i> ¡ATENCIÓN! <i>¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!</i></p>

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

	<p>¡INDICACIÓN! Información adicional para el uso del aparato.</p>
	<p>¡INDICACIÓN! ¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de peligro de descarga eléctrica!</p>
<p>•</p>	<p>Signo de enumeración / información sobre eventos durante la operación</p>
<p>▶</p>	<p>Indicación de una acción a realizar</p>

Uso conforme a lo prescrito

Este aparato es apropiado para la grabación de fotografías y vídeos en formato digital.

No haga funcionar el aparato cuando haga calor o frío extremos.

Este aparato no es adecuado para el funcionamiento en condiciones extremas.

Este aparato está concebido para el uso privado y no para fines comerciales.

Indicaciones de seguridad

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Generales

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o psíquica, o por aquéllas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban de ésta las correspondientes instrucciones sobre su utilización..

Para estar seguro de que los niños no juegan con el aparato, vigílelos. No se debe permitir que los niños utilicen el aparato sin que sean vigilados.

Guarde el aparato y los accesorios en un lugar fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!

Advertencias

Para evitar lesiones rogamos que durante el uso del producto observe las siguientes advertencias:

- No abra o desmonte el aparato.
- Al desmontar el aparato existe el peligro de electrocución por alta tensión. Las comprobaciones de componentes internos, modificaciones y reparaciones solamente deben ser realizadas por técnicos expertos. Lleve el producto para su comprobación a un servicio de reparación autorizado.

- No coloque tampoco objetos llenos de líquido (p. ej. jarrones) cerca del aparato, podría penetrar líquido en el interior del aparato.

Medidas de precaución

Rogamos que observe las siguientes medidas de precaución para evitar daños en su cámara y para mantenerla siempre en perfecto estado.

- Guardarla en lugares secos
Esta cámara no es impermeable al agua y se puede dañar si se sumerge en agua o si penetran líquidos en el interior de la cámara.
- Mantenerla alejada de humedad, sal y polvo.

Quite la sal y el polvo con un paño suave ligeramente húmedo si ha utilizado la cámara en la playa o en el mar. A continuación seque la cámara cuidadosamente.

- Mantenerla alejada de fuertes campos magnéticos
No acerque nunca su cámara a aparatos que producen fuertes campos magnéticos, por ejemplo, motores eléctricos. Los fuertes campos electromagnéticos pueden causar disfunciones de la cámara y perturbar las grabaciones de datos.
- Tener en cuenta la seguridad eléctrica
La toma de corriente debe estar cerca del aparato y ser fácilmente accesible.
No se deben exponer la cámara ni la fuente de alimentación por USB a gotas de agua o salpicaduras. No coloque tampoco objetos llenos de líquido (p. ej. jarrones) sobre el aparato.
- En caso de no utilizar el aparato y en caso de tor-

mentas, desenchufe la red de la fuente de alimentación por USB.

- Evitar demasiado calor.

No utilice o guarde la cámara bajo radiación solar o altas temperaturas. Semejante carga puede provocar que las pilas derramen líquidos tóxicos o una deformación de la carcasa.

- Evitar fuertes variaciones de temperatura.

Si se lleva el aparato rápidamente desde un ambiente frío a un ambiente caluroso o viceversa, por dentro o por fuera del aparato pueden condensar gotas de agua que pueden causar problemas de funcionamiento y daños en el aparato. Antes de ponerla en funcionamiento espere hasta que la temperatura del aparato se haya adaptado a la temperatura ambiente. El uso de una bolsa de transporte o de plástico ofrece una protección limitada contra variaciones de temperatura.

- No deje caer el aparato.

Sacudidas o vibraciones fuertes causadas por caídas pueden causar disfunciones. Coloque la correa de transporte alrededor de su muñeca si lleva la cámara.

- Tratar la lente y todos los componentes móviles con sumo cuidado.

No toque la lente ni el tubo del objetivo. Tenga cuidado al manejar la tarjeta de memoria. Estas piezas no están diseñadas para soportar cargas fuertes.

- Tarjetas de memoria

Desconecte la alimentación de corriente antes de colocar o retirar la tarjeta de memoria. En caso contrario la tarjeta de memoria puede inestabilizarse. Durante su uso las tarjetas de memoria pueden calentarse. Retire siempre con cuidado las tarjetas de memoria de la cámara.

- Cargar las pilas internas
Utilice solamente la fuente de alimentación por USB TR-08EU-1A suministrada para cargar las pilas por la red.

No haga nunca reparaciones por su cuenta



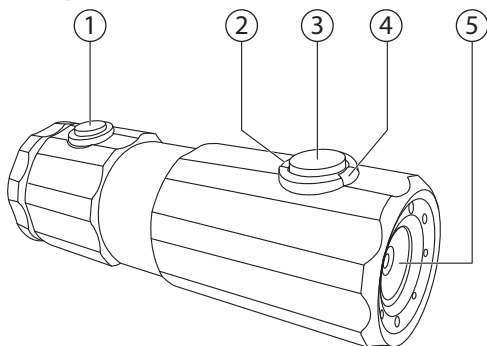
¡ADVERTENCIA!

No intente en ningún caso abrir o reparar Usted mismo el aparato. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

- Con el fin de evitar accidentes, en caso de mal funcionamiento del aparato diríjase al Medion Service Center o a otro taller especializado.

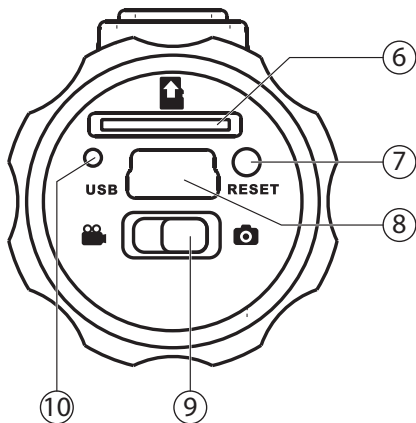
Esquema del aparato

Parte superior



- 1) Tecla **REC/PLAY/STOP**
- 2) LED de funcionamiento
- 3) Tecla **POWER**
- 4) LED de grabación
- 5) Lente

Parte posterior



- 6) Ranura para tarjetas microSD/SDHC
- 7) Apertura de RESET
- 8) Conexión micro USB
- 9) Selector de función
- 10) LED de carga

Puesta en funcionamiento

Paquete de suministro

Compruebe que el suministro está completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el producto adquirido ha recibido:

- Cámara
- Fuente de alimentación por USB TR-08EU-1A
- Cable USB
- Tarjeta de memoria microSDHC de 2 GB con adaptador
- Correa de muñeca
- Bolsa de transporte
- Soporte de cámara
- Sujeción para el montaje en el manillar con arandelas de adaptación
- Sujeción con pie adherente
- Correa de sujeción para el montaje en el casco de ciclista
- Software en CD-ROM:
- este manual de instrucciones y la tarjeta de garantía



¡PELIGRO!

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!

DE

EN

FR

NL

ES

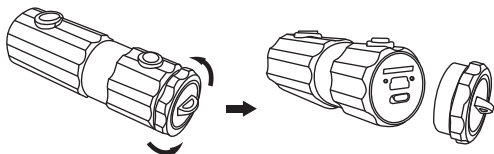
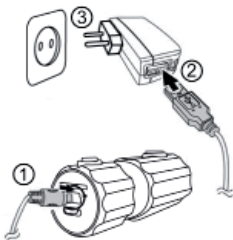
DK

IT

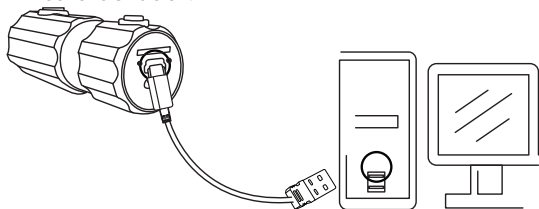
Cargar la batería por USB

Puede cargar la batería mediante la fuente de alimentación por USB suministrada (TR-08EU-1A) o la conexión USB de su ordenador.

- ▶ Dado el caso, apague la cámara.
- ▶ Desatornille la tapa de la parte posterior de la cámara.
- ▶ Conecte el cable USB a la cámara (1).
- ▶ Conecte el otro extremo a la fuente de alimentación por USB (2) o a la toma de corriente (3).
- ▶ Alternativamente, puede conectar la cámara con el cable USB al puerto USB de su ordenador:



- ▶ Conecte la cámara con el cable USB al puerto USB de su ordenador:



Durante el proceso de carga, el LED de carga se ilumina de color verde. Cuando el LED de carga verde se extingue, la batería está cargada al completo.



¡NOTA!

Cuando compre la cámara, la batería no está cargada. Deberá cargar la batería antes de poder utilizar la cámara.

Una batería completamente descargada tarda unas 2 horas en cargarse al completo.

Montar la correa de muñeca

- ▶ Para un mejor manejo de la cámara y por razones de seguridad fije la correa de muñeca. Deslice el lazo corto por el ojal.
- ▶ Pase el otro extremo de la correa de muñeca por el lazo del cordón fino y apriete la correa de muñeca.



¡ATENCIÓN!

Si transporta la cámara con la correa de muñeca preste atención a que la cámara no choque contra ningún obstáculo. Para colocar la correa de muñeca, coloque la cámara sobre una superficie fija para que no se pueda caer y no se dañe.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Colocar y retirar la tarjeta SD

La cámara solo funciona con una tarjeta de memoria. Si no se ha introducido ninguna tarjeta, el LED de carga se ilumina en rojo.

Introducir la tarjeta

- ▶ Dado el caso, apague la cámara.
- ▶ Desatornille la tapa de la parte posterior de la cámara.
- ▶ Introduzca la tarjeta con los contactos mirando hacia abajo en la ranura para tarjetas y asegúrese de que se oiga cómo encaja.
- ▶ Vuelva a atornillar la tapa en la cara posterior de la cámara.

Retirar la tarjeta

- ▶ Para retirar la tarjeta, empuje la tarjeta brevemente hacia dentro para desbloquearla. La tarjeta saldrá un poquito y se la puede retirar.

Primeros pasos

Conectar/desconectar la cámara

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **POWER** durante por lo menos 2 segundos. La cámara vibrará 3 veces brevemente para indicar que el aparato está encendido. Cuando la cámara esté encendida, el LED de funcionamiento se ilumina en azul.
- ▶ Para apagar la cámara, mantenga pulsada la tecla **POWER** otra vez. La cámara vibrará 1 vez brevemente, para indicar que el aparato está apagado. El LED de funcionamiento se apaga.



¡NOTA!

Si la cámara no se enciende, controle si la batería está cargada.

Fijar la cámara en el soporte

- ▶ Enganche la cámara en el soporte de cámara.
- ▶ Cierre el soporte de cámara moviendo la palanca hacia abajo.
- ▶ Seleccione la sujeción adecuada al empleo de la cámara e inserte el soporte de cámara en el hueco correspondiente hasta que se oiga que encaja.

DE

EN

FR


NL

ES

DK

IT

Grabar vídeos

- ▶ Ponga el selector de función en la posición .
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **POWER** durante por lo menos 2 segundos. La cámara vibrará 3 veces brevemente para indicar que el aparato está encendido.



Cuando la cámara esté encendida, el LED de funcionamiento se ilumina en azul.

- ▶ Pulse la tecla **RECORD**. La cámara vibrará 3 veces brevemente, para indicar que está grabando. Durante la grabación, el LED de funcionamiento se ilumina de color rojo.
- ▶ Vuelva a pulsar **RECORD**. La cámara vibrará 1 vez brevemente, para indicar que la grabación está concluida y guardada.




¡NOTA!

El LED de grabación solo se ilumina cuando haya una tarjeta de memoria en el aparato.

Si no hay tarjeta de memoria en el aparato o si esta está mal colocada, el LED de carga en la parte posterior del aparato parpadeará.

Tomar fotografías

- ▶ Ponga el selector de función en la posición .
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **POWER** durante por lo menos 2 segundos. La cámara vibrará 3 veces brevemente para indicar que el aparato está encendido.

Cuando la cámara esté encendida, el LED de funcionamiento se ilumina en azul.

- ▶ Pulse la tecla **RECORD**. La cámara vibrará 2 veces brevemente, y captará automáticamente el motivo correspondiente.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla **RECORD** otra vez para tomar una fotografía más.



¡NOTA!

El LED de grabación solo se ilumina cuando haya una tarjeta de memoria en el aparato. Si no hay tarjeta de memoria en el aparato o si esta está mal colocada, el LED de carga en la parte posterior del aparato parpadeará.

DE

EN

FR

NL

ES

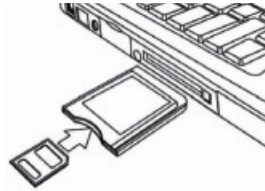
DK

IT

Transmitir las grabaciones a un ordenador

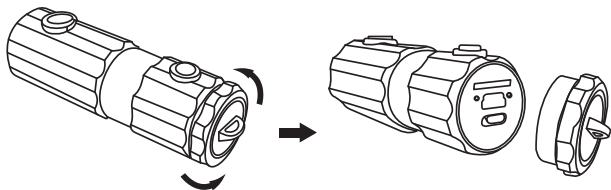
Transmisión por adaptador de tarjeta

- ▶ Dado el caso, apague la cámara.
- ▶ Desatornille la tapa de la parte posterior de la cámara.
- ▶ Apriete la tarjeta brevemente hacia dentro para que desenganche. La tarjeta saldrá un poquito y se la puede retirar.
- ▶ Inserte la tarjeta de memoria en el adaptador de tarjeta suministrado y podrá utilizar la tarjeta de memoria como una tarjeta SD/SDHC convencional.

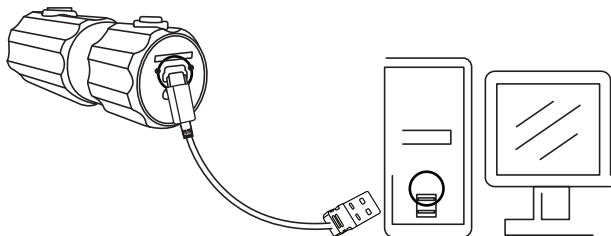


Transmisión por cable USB

- ▶ Dado el caso, apague la cámara.
- ▶ Desatornille la tapa de la parte posterior de la cámara y conecte la toma micro USB del cable USB a la cámara.



- ▶ Conecte la cámara con el cable USB al puerto USB de su ordenador:



- ▶ Vuelva a encender la cámara. La cámara se reconoce como soporte de datos extraíble y se pueden transmitir los datos.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Transmitir los datos a un ordenador

Se pueden copiar las grabaciones en un ordenador.

Sistemas operativos compatibles:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

Conectar cable USB

- ▶ Apague la cámara.
- ▶ Cuando el ordenador esté encendido, conecte el cable USB suministrado con la toma USB de la cámara y con un puerto USB del ordenador.
- ▶ Encienda la cámara.

El ordenador reconocerá la cámara como soporte de datos (dispositivo extraíble).

Con Windows XP, Windows Vista y Windows 7 podrá acceder inmediatamente al contenido de la memoria de la cámara o de la tarjeta de memoria.

Con otras versiones de Windows, deberá abrir el explorador de Windows o abrir con un doble clic de ratón el "Escritorio" (en Vista y Windows 7: "Ordenador").

- ▶ Haga doble clic en el símbolo de medios para la cámara.
- ▶ Navegue a la carpeta "DCIM" y en caso dado a las carpetas que se encuentran en ella para mostrar los archivos(*.jpg = fotografías; *.mp4 = grabaciones de vídeo). Véase también el capítulo Estructura de las carpetas en la memoria.
- ▶ Ahora desplace el archivo deseado, utilizando la tecla izquierda del ratón, a la carpeta prevista del PC, p.

ej. a la carpeta “Mis Documentos”. También se puede seleccionar los archivos y utilizar los comandos de Windows “Copiar” y “Pegar”.

Los archivos se transmiten al PC donde serán memorizados. Se pueden mostrar, reproducir y editar los archivos con una aplicación apropiada.

Estándar de memoria DCF

Las tomas en su cámara se administran, memorizan, denominan, etc., según el denominado estándar DCF de cámaras (DCF= Design Rule for Camera File System). Se pueden reproducir en su cámara las grabaciones de tarjetas de memoria de otras cámaras DCF.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Localización de fallos

Si la cámara no funciona perfectamente compruebe los siguientes puntos. Si el problema persiste rogamos que se dirija al servicio de MEDION.

La cámara no reacciona.

Se ha colgado el sistema operativo de la cámara. Introduzca un objeto fino y puntiagudo (como, por ejemplo, la punta de un bolígrafo o un clip) en la apertura RESET y presione.

No se puede encender la cámara.

La batería está descargada. Cargue la batería.

La cámara no graba fotografías.

La memoria está llena.

No se ha introducido la tarjeta SD.

La tarjeta SD no está formateada correctamente o es defectuosa.

La cámara se apaga sola.

La batería está descargada, cárguela.

La cámara se apaga después de un tiempo preajustado para ahorrar energía. Vuelva a iniciar la cámara.

La grabación no ha sido memorizada.

Se ha apagado la cámara antes de poder memorizar la grabación.

La tarjeta de memoria está llena.

No se pueden transmitir las grabaciones a través del cable USB al PC.

La cámara no está encendida.

Al conectar la cámara al PC por primera vez no se encuentra ningún hardware nuevo.

La conexión USB del PC está desactivada.

El sistema operativo no es compatible.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Mantenimiento y limpieza

Limpie la carcasa y la lente del modo siguiente:

Limpie la carcasa de la cámara con un paño suave y seco.

No utilice ningún disolvente o detergente que contenga aceite. La cámara podría dañarse.

Para limpiar la lente, elimine primero el polvo con un pincel soplador. A continuación límpiela con un paño suave.

No utilice para la carcasa y la lente ningún producto de limpieza fuerte (diríjase a su comerciante si no se puede eliminar alguna suciedad).

Eliminación



Embalaje

Su cámara digital se encuentra embalada para su protección contra daños durante el transporte; los embalajes son materias primas y reciclables y pueden ser entregados al circuito de reciclaje.



Aparato

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente a través de un punto de recogida local para aparatos viejos. Infórmese en su ayuntamiento local acerca del lugar del punto de recogida.



Baterías

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las pilas deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Especificaciones técnicas

Cámara

Píxeles:	CCD de 5 mega píxeles
Diafragma:	F = 3,0
Distancia focal:	f = 2,3mm
Formato de archivo:	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Resoluciones máximas:	
Modo de cámara:	2560 x 1920 píxeles
Modo de vídeo:	1280 x 720 píxeles
Memoria de imagen: externa:	tarjeta microSDHC (de hasta 16 GB)
Conexión:	Mini-USB 2.0
Dimensiones:	90 x 30 x 27 cm (ancho x altura x profundidad)
Alimentación:	DC 5V  500 mA (por puerto USB)

Fuente de alimentación por USB

Fabricante:	SAMYA, China
Número de modelo:	TR-08EU-1A
Tensión de entrada:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2A
Tensión de salida:	5,0 V  1.000 mA

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas y ópticas así como eventuales errores de impresión.



Instalar ArcSoft Media Impression

En el CD incluido en el suministro se encuentra "Media Impression", un programa para la edición de sus imágenes

Así se instala Media Impression:

- ▶ Inserte el CD de instalación en la unidad de DVD/CD.
- ▶ El CD se ejecutará automáticamente. Haga clic en ArcSoft Media Impression.



- ▶ Siga las instrucciones para llevar a cabo la instalación.

En caso de que el CD no se ejecute automáticamente, siga los siguientes pasos para instalar el software:

- ▶ Haga un doble clic en Escritorio.
- ▶ Mueva el cursor del ratón hasta la unidad de DVD/CD.

DE

EN

FR

NL

ES

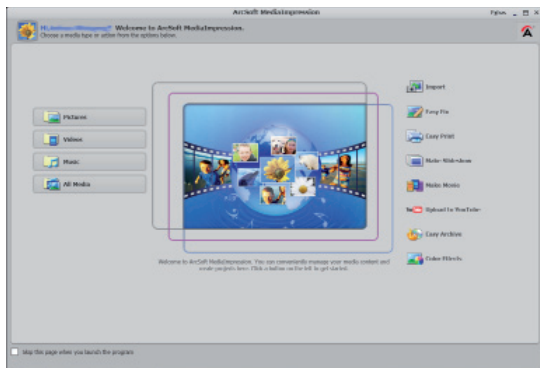
DK

IT

- ▶ Haga clic con la tecla derecha del ratón, y luego seleccione Abrir.
- ▶ Haga un doble clic en Setup.exe.
- ▶ Aparecerá un asistente que le guiará por la instalación.
- ▶ Siga las instrucciones para llevar a cabo la instalación.
- ▶ Después de finalizada la instalación, vuelva a iniciar el programa mediante el enlace en el fondo de escritorio.

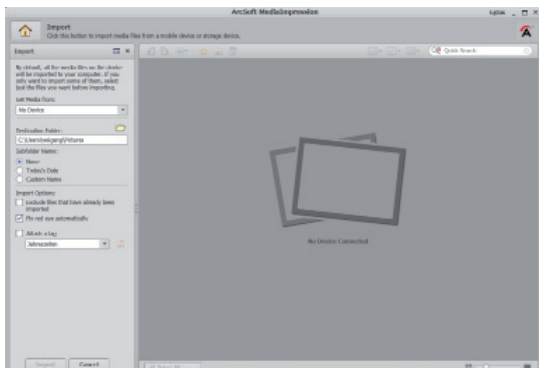


Aparecerá la página de entrada.



- ▶ Para transmitir imágenes de la cámara a su ordenador de sobremesa o su portátil, pulse en el icono „IMPORT“.

- ▶ Llegará a la vista previa de importación donde puede seleccionar las imágenes para su importación.



- ▶ En la barra izquierda puede definir las opciones de importación. La cámara será reconocida automáticamente como soporte de datos extraíble y aparecerá en el menú desplegable „**GET MEDIA FROM:**“ .
- ▶ Seleccione una carpeta de destino en la que se guardarán sus datos.
- ▶ También puede ajustar otras opciones de importación en la barra lateral

Puede activar una ayuda completa sobre el uso del programa ArcSoft Media Impression pulsando la tecla F1. Allí encontrará información adicional sobre la importación, la edición y el almacenamiento de imágenes.

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	2
Symboler og advarsler, der anvendes i denne vejledning.....	2
Korrekt anvendelse	3
Sikkerhedsanvisninger	4
Generelt.....	4
Advarsel	4
Sikkerhedsforanstaltninger	5
Reparer aldrig selv.....	7
Apparatoversigt	7
Ibrugtagning	9
Pakkens indhold	9
Opladning af batteriet via USB	10
Montering af håndledsremmen.....	11
Isætning og udtagning af SD-kort.....	12
De første trin	13
Tænd/sluk kameraet.....	13
Fastgørelse af kameraet i beslaget	13
Optagelse af videoer	14
Optagelse af fotos	15
Overførsel af optagelser til en pc	16
Overførsel via kortadapter.....	16
Overførsel via USB-kabel	17
Overførsel af data til en computer	18
Fejlfinding	20
Pleje og vedligeholdelse	22
Bortskaffelse	23
Tekniske data	24
Installation af ArcSoft Media Impression	25

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Om denne vejledning





Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Tag hensyn til advarslerne på apparatet og i brugervejledningen.

Gem betjeningsvejledningen, så du altid har den ved hånden. Hvis du sælger afspilleren eller forærer den væk, er det vigtigt, at denne vejledning og garantikortet også følger med.

Symboler og advarsler, der anvendes i denne vejledning

	<p>FARE! Advarsel om umiddelbar livsfare! ADVARSEL! Advarsel om mulig livsfare og/eller alvorlige, uoprettelige kvæstelser!</p>
	<p>FORSIGTIG! <i>Følg anvisningerne for at undgå kvæstelser og materielle skader!</i> FORSIGTIG! <i>Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!</i></p>
	<p>BEMÆRK! Yderligere oplysninger om brugen af apparatet.</p>

	<p>BEMÆRK! Følg anvisningerne i denne betjeningsvejledning!</p>
	<p>ADVARSEL! <i>Advarsel om fare på grund af elektrisk stød!</i></p>
<p>•</p>	<p>Punktliste/oplysninger om hændelser under betjeningen</p>
<p>▶</p>	<p>Handling, der skal udføres</p>

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Korrekt anvendelse

Apparatet er beregnet til optagelse af billeder og videoer i digitalt format.

Brug ikke apparatet ved meget høje eller lave temperaturer.

Apparatet egner sig ikke til anvendelse under ekstreme betingelser.

Apparatet er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug.

Sikkerhedsanvisninger

Generelt

Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en anden person, der har ansvaret for deres sikkerhed eller som giver dem anvisninger for, hvordan apparatet skal bruges.

Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn må ikke bruge apparatet uden opsyn.

Opbevar apparatet og tilbehøret på et sted, der er utilgængeligt for børn.



FARE!

Folieemballage skal også altid holdes uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning!

Advarsel

For at undgå personskader skal du være opmærksom på følgende advarsler, når du anvender produktet:

- Apparatet må ikke åbnes eller skilles ad.
- Hvis apparatet skilles ad, er der risiko for højspændingsstød. Kontrol af interne komponenter, ændringer og reparationer må kun foretages af specialuddannet personale. Indlever produktet til kontrol hos et autoriseret servicecenter.
- Stil heller ikke væskefyldte genstande som f.eks. vaser i nærheden af apparatet, da der kan komme væske ind i apparatets indre.

Sikkerhedsforanstaltninger

Vær opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger for at undgå beskadigelse af kameraet og bevare dets fejlfri tilstand:

- **Opbevares tørt**
Dette kamera er ikke vandtæt, og det fungerer derfor ikke korrekt, hvis det dyppes i vand, eller der kommer væske ind i kameraet.
- **Undgå fugt, salt og støv**
Tør salt og støv af med en let fugtet, blød klud, hvis du har brugt kameraet ved stranden eller på havet. Tør derefter kameraet grundigt af.
- **Undgå stærke magnetfelter.**
Anbring aldrig kameraet i nærheden af apparater, der frembringer stærke elektromagnetiske felter, f.eks. elektromotorer. Stærke elektromagnetiske felter kan medføre, at kameraet ikke fungerer korrekt, eller forstyrre dataoptagelsen.
- **Tag hensyn til den elektriske sikkerhed**
Stikkontakten skal være placeret i nærheden af apparatet og skal være let tilgængelig. Kameraet og USB-strømforsyningen må ikke udsættes for vandsprøjt eller vandstænk. Stil heller ikke væskefyldte genstande som f.eks. vaser på apparatet.
- **Hvis apparatet ikke bruges samt ved tordenvejr skal du koble USB-strømforsyningen fra stikkontakten.**
- **Undgå kraftig varme**
Anvend og opbevar ikke kameraet i sollys eller ved høje temperaturer. En sådan belastning kan medføre, at batterierne lækker, eller at huset deformeres.
- **Undgå voldsomme temperatursvingninger**
Hvis du hurtigt fjerner apparatet fra kolde omgivelser

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

og anbringer det i varme omgivelser eller omvendt, kan der danne sig kondensvand i og på apparatet, hvilket kan føre til funktionsforstyrrelser og skader på apparatet. Vent med at tage apparatet i brug, til dets temperatur er tilpasset til omgivelsestemperaturen. Anvendelse af en transport- eller kunststof taske giver begrænset beskyttelse mod temperatursvingninger.

- Pas på ikke at tabe apparatet
Stærke rystelser eller vibrationer som følge af, at apparatet tabes, kan medføre fejlfunktioner. Tag bæremremmen om håndledet, når du transporterer kameraet.
- Behandl linsen og alle bevægelige dele forsigtigt
Rør ikke ved linsen og objektivringen. Vær forsigtig, når du håndterer hukommelseskortet. Disse dele er ikke beregnet til stærke belastninger.
- Hukommelseskort
Slå strømforsyningen fra, inden du sætter hukommelseskortet i eller tager det ud. Ellers kan hukommelseskortet blive ustabil. Hukommelseskortene kan blive varme under brug. Tag altid hukommelseskortene forsigtigt ud af kameraet.
- Opladning af det interne batteri
Anvend kun den medfølgende USB-strømforsyning TR-08EU-1A, hvis du vil oplade batteriet via el-nettet.

Reparer aldrig selv



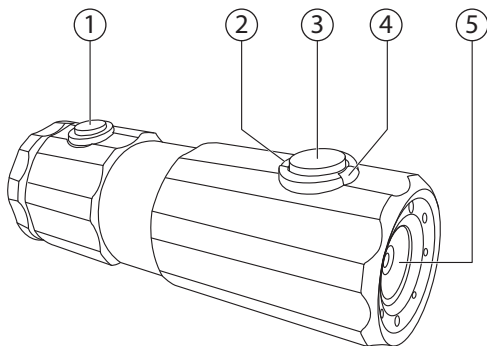
ADVARSEL!

Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere apparatet. Der er fare for elektrisk stød!

- Ved forstyrrelser bør du henvende dig til Medion Service Center eller til et andet egnet fagværksted for at undgå farlige situationer.

Apparatoversigt

Øverst



- 1) **REC/PLAY/STOP**-knap
- 2) Drifts-LED
- 3) **POWER**-knap
- 4) Optagelses-LED
- 5) Linse

DE

EN

FR

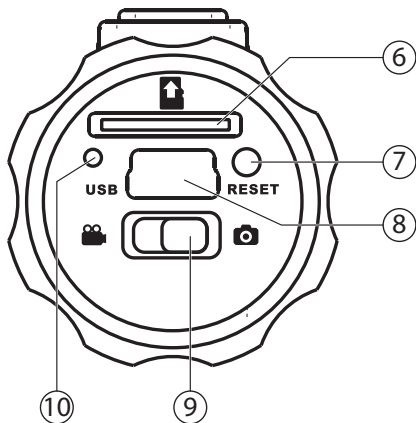
NL

ES

DK

IT

Bagside



- 6) Kortslet til microSD/SDHC
- 7) Reset-åbning
- 8) Micro USB-stil
- 9) Funktionsvalgknap
- 10) Opladnings-LED

Ibrugtagning

Pakkens indhold

Kontroller, at der ikke mangler noget i pakken, og giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

Med det produkt, som du har købt, skal du have modtaget følgende:

- Kamera
- USB-strømforsyning TR-08EU-1A
- USB-kabel
- 2 GB microSDHC-hukommelseskort med adapter
- Håndledsrem
- Taske
- Kamerabeslag
- Beslag til fastgørelse på styret med adapterringen
- Beslag med klæbefod
- Sele til fastgørelse på cykelhjelm
- Cd-rom med software
- Denne betjeningsvejledning og garantibeviser



FARE!

Folieemballage skal også altid holdes uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning!

DE

EN

FR

NL

ES

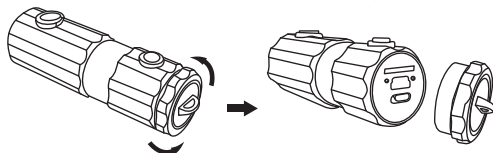
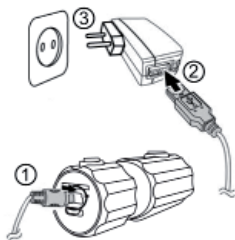
DK

IT

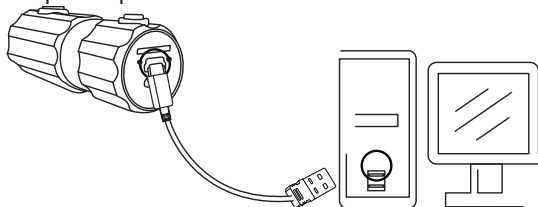
Opladning af batteriet via USB

Du kan enten oplade batteriet med det medleverede USB-stik (TR-08EU-1A) eller via USB-porten på din pc.

- ▶ Sluk eventuelt kameraet.
- ▶ Skru låget på kameraets bagside af.
- ▶ Tilslut USB-kablet til kameraet (1).
- ▶ Tilslut den anden ende på USB-stikket til (2), og sæt den i stikkontakten (3).
- ▶ Du kan også tilslutte kameraet til din pc's USB-tilslutning vha. USB-kablet:



- ▶ Tilslut kameraet med til USB-kablet og USB-porten på din pc.



Under opladningen lyser opladnings-LED'en grønt. Når den grønne opladnings-LED slukkes, er batteriet helt opladet.



BEMÆRK!

Når kameraet købes, er batteriet ikke ladet op. Batteriet skal lades op inden kameraet tages i brug. En komplet opladning af batteriet tager ca. 2 timer.

Montering af håndledsremmen

- ▶ Fastgør håndledsremmen for at gøre det nemmere at håndtere kameraet og af hensyn til sikkerheden. Før den korte rem gennem øjet.
- ▶ Træk den anden ende af håndledsremmen gennem den tynde snor, og fastgør håndledsremmen.



FORSIGTIG!

Når du bærer kameraet i håndledsremmen, skal du passe på, at kameraet ikke støder imod noget. Når du fastgør håndledsremmen, skal du lægge kameraet på en fast overflade, så det ikke kan falde ned og blive beskadiget.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Isætning og udtagning af SD-kort

Kameraet kan nu bruges med et indsat hukommelseskort. Hvis der ikke er sat et kort i, lyser opladnings-LED'en rødt.

Isætning af kort

- ▶ Sluk eventuelt kameraet.
- ▶ Skru låget på kameraets bagside af.
- ▶ Sæt kortet i kortslotten med kontakterne nedad, og kontroller, at det klikker hørbart på plads.
- ▶ Skru igen låget på kameraets bagside.

Udtagning af kort

- ▶ Hvis du vil fjerne kortet, skal du trykke kortet ind for således at frigøre det. Kortet skubbes et stykke ud, så det kan fjernes.

De første trin

Tænd/sluk kameraet

- ▶ Hold knappen **POWER** inde i ca. 2 sekunder. Kameraet vibrerer kortvarigt 3 gange for at signalere, at apparatet nu er tændt. I tændt tilstand lyser drifts-LED'en blå. Hvis du vil slukke kameraet igen, skal du igen holde knappen **POWER** nede. Kameraet vibrerer kort 1 gang for at signalere, at apparatet nu er slukket. Drifts-LED'en slukkes.



BEMÆRK!

Hvis kameraet ikke tændes, skal du kontrollere, om batteriet er opladet.

Fastgørelse af kameraet i beslaget

- ▶ Spænd kameraet fast i beslaget.
- ▶ Lås kamerabeslaget fast ved at klappe spændehåndtaget ned.
- ▶ Afhængigt af brugen skal du vælge et passende beslag og skubbe kamerabeslaget ind i fordybningen, indtil det klikker hørbart på plads.

DE

EN

FR


NL

ES

DK

IT

Optagelse af videoer

- ▶ Flyt funktionsknappen til positionen .
- ▶ Hold knappen **POWER** inde i ca. 2 sekunder. Kameraet vibrerer kortvarigt 3 gange for at signalere, at apparatet nu er tændt. I tændt tilstand lyser drifts-LED'en blå. Tryk på knappen **RECORD**. Kameraet vibrerer kort 3 gange for at signalere, at optagelsen er i gang. Under optagelsen lyser optagelses-LED'en rødt.
- ▶ Tryk på knappen **RECORD** igen. Kameraet vibrerer kort 1 gang for at signalere, at optagelsen er afsluttet og gemt.




BEMÆRK!

Optagelses-LED'en lyser kun, hvis der er sat et hukommelseskort i apparatet.

Hvis der ikke er sat et hukommelseskort i apparatet, eller hvis det er sat forkert i, blinker opladnings-LED'en på apparatets bagside.

Optagelse af fotos

- ▶ Flyt funktionsknappen til positionen .
- ▶ Hold knappen **POWER** inde i ca. 2 sekunder. Kameraet vibrerer kortvarigt 3 gange for at signalere, at apparatet nu er tændt. I tændt tilstand lyser drifts-LED'en blå. Tryk på knappen **RECORD**. Kameraet vibrerer kort 2 gange og optager derefter automatisk det ønskede motiv.
- ▶ Tryk på knappen **RECORD** igen for at tage endnu et foto



BEMÆRK!

Optagelses-LED'en lyser kun, hvis der er sat et hukommelseskort i apparatet.

Hvis der ikke er sat et hukommelseskort i apparatet, eller hvis det er sat forkert i, blinker opladnings-LED'en på apparatets bagside.

DE

EN

FR

NL

ES

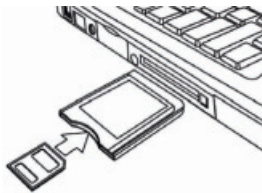
DK

IT

Overførsel af optagelser til en pc

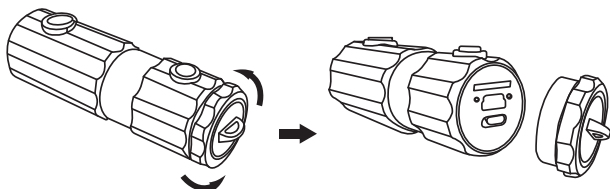
Overførsel via kortadapter

- ▶ Sluk eventuelt kameraet.
- ▶ Skru låget på kameraets bagside af.
- ▶ Tryk kortet kort ind for at frigøre det. Kortet skubbes et stykke ud, så det kan fjernes.
- ▶ Sæt hukommelseskortet i den medfølgende kortadapter, og brug derefter hukommelseskortet som et almindeligt SD/SDHC-hukommelseskort.

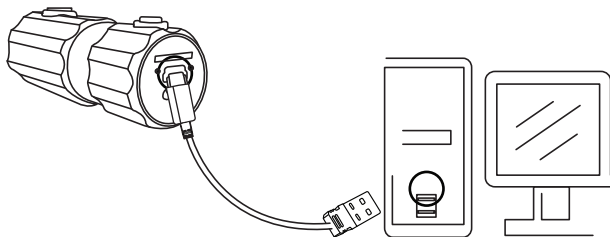


Overførsel via USB-kabel

- ▶ Sluk eventuelt kameraet.
- ▶ Skru låget af kameraets bagside, og tilslut USB-kablens micro USB-stik til kameraet.



- ▶ Tilslut kameraet med til USB-kablet og USB-porten på din pc.



- ▶ Tænd kameraet igen. Kameraet bliver fundet som et flytbart lagermedie, og dataene kan overføres.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Overførsel af data til en computer

Du kan overføre optagelser til en computer.

Understøttede operativsystemer:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

Tilslutning af USB-kablet

- ▶ Sluk kameraet.
- ▶ Tilslut det medfølgende USB-kabel til kameraets USB-stik og en USB-port på computeren, mens computeren er tændt.
- ▶ Tænd kameraet.

Computeren registrerer kameraet som masselagringsenhed (flytbart medie).

I Windows XP, Windows Vista og Windows 7 kan du med det samme få adgang til kameralagerets eller hukommelseskortets indhold.

I andre Windows-versioner skal du åbne Windows Stifinder eller dobbeltklik på "Denne computer" (i Vista und Windows 7: „Computer“).

- ▶ Dobbeltklik på medieikonet for kameraet.
- ▶ Naviger til mappen „DCIM“ og eventuelt til den mappe, som den indeholder, for at få vist filerne (*.jpg = fotos, *.mp4 = lydoptagelser). Se også mappestrukturen i lageret.
- ▶ Hold venstre museknap nede, og træk de ønskede filer til den dertil beregnede mappe på pc'en, f.eks. mappen „Dokumenter“. Du kan også markere filerne og bruge Windows-kommandoerne "Kopier" og "Sæt ind".

Dataene overføres til pc'en og gemmes der. Ved hjælp af et passende program kan du få vist, afspille og redigere filerne.

DCF-lagerstandarden

Optagelserne på kameraet håndteres i henhold til den såkaldte DCF-standard (DCF= Design Rule for Camera File System). Optagelser på hukommelseskort fra andre DCF-kameraer kan afspilles på dit kamera.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Fejlfinding

Hvis kameraet ikke fungerer fejlfrit, skal du kontrollere følgende punkter. Hvis problemet ikke bliver løst, bedes du kontakte MEDION-Service.

Kameraet reagerer ikke.

Kameraets interne operativsystem er stoppet. Tryk med en spids, tynd genstand (en kuglepenspids eller en papirclips) i reset-åbningen.

Kameraet tændes ikke.

Batteriet er tomt. Oplad batteriet.

Kameraet tager ingen fotos.

Hukommelsen er fuld.

SD-kortet er ikke sat i.

SD-kortet er ikke formateret korrekt, eller det er defekt.

Kameraet slukkes.

Batteriet er tomt, oplad batteriet.

Kameraet slukkes efter et forudindstillet tidsrum for at spare batteristrøm. Tænd kameraet igen.

Optagelsen blev ikke gemt.

Kameraet blev slukket, inden optagelsen blev gemt.

Hukommelseskortet er fuldt.

Optagelserne kan ikke overføres til pc'en via USB-kablet.

Kameraet er ikke tændt.

Første gang kameraet tilsluttes til pc'en, bliver der ikke fundet ny hardware

USB-porten i pc'en er deaktiveret.

Operativsystemet er ikke kompatibelt.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Pleje og vedligeholdelse

Rengør huset og linsen på følgende måde:

Rengør kamerahuset med en blød, tør klud.

Brug aldrig fortynder eller rengøringsmidler, der indeholder olie. Dette kan beskadige kameraet.

Når du skal rengøre linsen, skal du først fjerne støvet med en støvpensel. Rengør den derefter med en blød klud.

Brug ikke skrappe rengøringsmidler til huset og linsen (kontakt din forhandler, hvis det ikke er muligt at fjerne snavs).

Bortskaffelse



Emballage

Dit digitalkamera ligger i en emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen er lavet af råmaterialer og kan genbruges eller bringes tilbage til genanvendelseskredsløbet.



Apparatet

Når apparatet er nået til slutningen af dets levetid, må du under ingen omstændigheder smide det ud som almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf det på en miljøvenlig måde via en genbrugsstation. Forhør dig hos de lokale myndigheder om genbrugsstationernes placering.



Batterier

Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. Batterierne skal afleveres på et indsamlingssted for brugte batterier.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Tekniske data

Kamera

Pixel:	5 megapixel CCD
Blænde:	F = 3,0
Brændvidde:	f = 2,3 mm
Filformat:	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Maks. opløsninger:	
Kameratilstand:	2560 x 1920 pixel
Videotilstand:	1280 x 720 pixel
Billedlager:	
Eksternt:	microSDHC-kort (op til 16 GB)
Tilslutning:	Mini-USB 2.0
Mål:	90 x 30 x 27 cm (B x H x D)
Strømforsyning:	DC 5V  500 mA (via USB-interface)

USB-strømforsyning

Producent:	SAMYA, Kina
Modelnummer:	TR-08EU-1A
Indgangsspænding:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A
Udgangsspænding:	5,0 V  1000 mA

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer samt trykfejl!



Installation af ArcSoft Media Impression

På den medfølgende cd findes „Media Impression“, som er et program til behandling af billeder

Sådan installerer du Media Impression:

- ▶ Læg installations-cd'en i dvd-/cd-drevet.
- ▶ Cd'en starter automatisk. Klik på ArcSoft Media Impression.



- ▶ Følg anvisningerne for at gennemføre installationen. Hvis cd'en ikke starter automatisk, skal du bruge følgende fremgangsmåde for at installere softwaren:
 - ▶ Dobbeltklik på Skrivebord.
 - ▶ Flyt musen hen over dvd-/cd-drevet.

DE

EN

FR

NL

ES

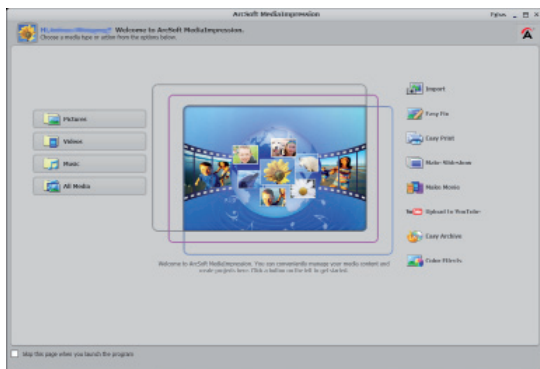
DK

IT

- ▶ Højreklik med musen, og klik derefter på Åbn.
- ▶ Dobbeltklik på Setup.exe.
- ▶ En guide starter, og du føres gennem installationen.
- ▶ Følg anvisningerne for at gennemføre installationen.
- ▶ Når installationen er gennemført, startes programmet via genvejen på skrivebordet.

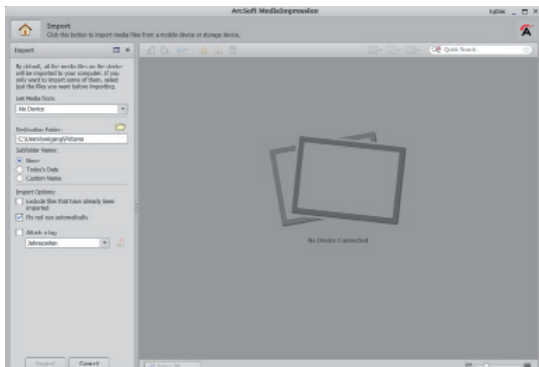


Startskærmbilledet vises.



- ▶ For at overføre billeder fra kameraet til din skrivebords- eller notebook-pc, skal du klikke på knappen „**IMPORT**“.

- ▶ Du kommer ind i import-eksempelvisningen, og kan her vælge de billeder, der skal importeres.



- ▶ I venstre sidepanel kan du angive import-valgmulighederne. Kameraet registreres automatisk som flytbar lagerenhed og vises i rullemenuen "**GET MEDIA FROM:**" .
- ▶ Vælg den mappe hvor du vil gemme dine data.
- ▶ Du kan indstille andre import-valgmuligheder i sidepanelet

En komplet hjælp til brug af programmet ArcSoft Media Impression kan åbnes med knappen F1.

Her kan du finde yderligere informationer om import, behandling og lagring af billeder.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Contenuto

Informazioni relative al presente manuale.....	3
Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale	3
Utilizzo conforme	4
Indicazioni di sicurezza.....	5
Informazioni generali	5
Avvertimenti	5
Precauzioni	6
Non eseguire mai riparazioni autonomamente.....	8
Prospetto del dispositivo	9
Messa in funzione.....	11
Contenuto della confezione	11
Caricare la batteria tramite USB	12
Applicare la cinghia da polso	13
Inserire e rimuovere le schede SD.....	14
Operazioni iniziali.....	15
Accendere/spegnere la videocamera	15
Fissare la videocamera nel supporto.....	15
Registrare video.....	16
Scattare foto	17
Trasferire le registrazioni a un PC.....	18
Trasferimento mediante adattatore per schede....	18
Trasferimento mediante cavo USB	19
Trasferire i dati a un computer.....	20
Collegare il cavo USB	20
Standard di memorizzazione DCF	21
Ricerca degli errori	22

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Manutenzione e cura	24
Smaltimento	25
Dati tecnici	26
Installare ArcSoft Media Impression	27

Informazioni relative al presente manuale



Prima della messa in funzione del dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Seguire gli avvertimenti riportati sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle insieme al certificato di garanzia in caso di vendita o cessione del dispositivo.

Parole chiave e simboli utilizzati nel presente manuale

	<p>PERICOLO! <i>Avviso di rischio letale!</i></p> <p>AVVISO! <i>Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili.</i></p>
	<p>ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose.</i></p> <p>ATTENZIONE! <i>Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.</i></p>
	<p>NOTA! Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.</p>

DE

EN



FR

NL

ES

DK

IT

	<p>NOTA! Seguire le istruzioni per l'uso!</p>
	<p>AVVISO! <i>Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> • 	<p>Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ 	<p>Istruzioni da seguire</p>

Utilizzo conforme

Il dispositivo è destinato alla registrazione di foto e video in formato digitale.

Non usare il dispositivo in condizioni di caldo o freddo estremi.

Il dispositivo non è progettato per il funzionamento in condizioni estreme.

Il dispositivo è predisposto per l'utilizzo privato e non industriale.

Indicazioni di sicurezza

Informazioni generali

Il presente dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, che pertanto devono essere controllate da persone responsabili o ricevere istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

Sorvegliare i bambini in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Consentire l'uso del dispositivo ai bambini solo in presenza di adulti.

Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.



PERICOLO!

Tenere anche le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Avvertimenti

Per evitare lesioni, tenere presente quanto segue durante l'utilizzo del prodotto:

- Non aprire né smontare il dispositivo.
- Se si smonta il dispositivo si rischia una scossa elettrica. Soltanto il personale qualificato può controllare, modificare e riparare i componenti interni. Per la manutenzione del dispositivo rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

- Non collocare oggetti pieni di liquidi (p.es. vasi) nelle vicinanze del dispositivo, perché i liquidi potrebbero penetrare nel dispositivo.

Precauzioni

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare la videocamera e per mantenerla sempre in condizioni di perfetto funzionamento:

- Conservare il dispositivo all'asciutto
La videocamera non è impermeabile e può danneggiarsi se viene immersa nell'acqua o se dei liquidi penetrano al suo interno.
- Tenere il dispositivo lontano da umidità sale e polvere
Dopo avere utilizzato la videocamera in spiaggia o in mare, rimuovere il sale e la polvere con un panno morbido leggermente umido. Asciugarla quindi con cura.
- Tenere lontano da forti campi magnetici.
Non avvicinare eccessivamente la videocamera a dispositivi che generano forti campi elettromagnetici, come i motori elettrici. I forti campi elettromagnetici possono provocare malfunzionamenti della videocamera o disturbare la registrazione dei dati.
- Fare attenzione alla sicurezza elettrica
La presa di corrente deve trovarsi in prossimità del dispositivo ed essere raggiungibile senza difficoltà.
La videocamera e l'alimentatore USB non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Non appoggiare oggetti pieni di liquidi (p.es. vasi) sul dispositivo.

- Estrarre l'alimentatore USB dalla presa di corrente quando non si utilizza il dispositivo o in caso di temporali.
- Evitare il calore eccessivo
Non utilizzare e non tenere la videocamera sotto il sole o a temperature elevate. Una tale esposizione può provocare la fuoriuscita di liquido dalla batteria o la deformazione dell'involucro.
- Evitare le forti oscillazioni di temperatura
Se si porta rapidamente il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo o viceversa, si possono formare delle gocce di condensa all'interno e all'esterno del dispositivo. Prima di utilizzarlo, aspettare che la sua temperatura si sia adeguata a quella dell'ambiente. Una custodia da trasporto o un astuccio di plastica proteggono solo in parte dalle oscillazioni di temperatura.
- Non lasciare cadere il dispositivo.
I forti urti e vibrazioni provocati dalle cadute possono causare malfunzionamenti. Allacciare la cinghia al polso quando si porta con sé la videocamera.
- Maneggiare con cautela la lente e tutte le parti mobili
Non toccare la lente né il tubo dell'obiettivo. Trattare con cura la scheda di memoria. Questi componenti non sono predisposti per resistere a forti sollecitazioni.

- Schede di memoria
Interrompere l'alimentazione elettrica prima di inserire o estrarre la scheda di memoria, altrimenti la scheda di memoria può diventare instabile. Le schede di memoria possono scaldarsi durante il funzionamento. Estrarre sempre con cautela le schede di memoria dalla videocamera.
- Ricarica della batteria interna
Per ricaricare la batteria tramite la rete elettrica utilizzare solo l'alimentatore TR-08EU-1A fornito in dotazione

Non eseguire mai riparazioni autonomamente



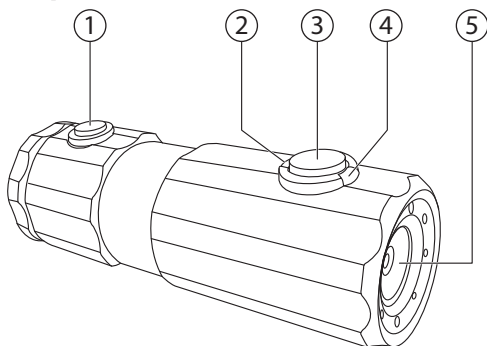
AVVERTIMENTO!

Non provare in alcun caso ad aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Pericolo di scossa elettrica!

- Al fine di escludere eventuali pericoli, in caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro centro specializzato.

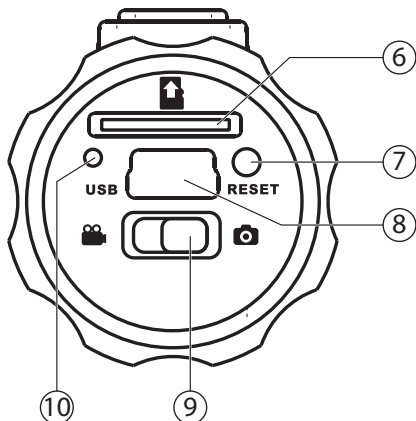
Prospetto del dispositivo

Lato superiore



- 1) **TASTO** REC/PLAY/STOP
- 2) LED di funzionamento
- 3) **TASTO** Power
- 4) LED di registrazione
- 5) Lente

Lato posteriore



- 6) Vano per scheda SD/SDHC
- 7) Apertura di reset
- 8) Porta Micro-USB
- 9) Selettore di funzione
- 10) LED di ricarica

Messa in funzione

Contenuto della confezione

Verificare l'integrità della confezione ed entro 14 giorni dall'acquisto comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura.

La confezione del prodotto acquistato include quanto segue:

- Videocamera
- Alimentatore USB TR-08EU-1A
- Cavo USB
- Scheda di memoria microSDHC da 2 GB con adattatore
- Cinghia da polso
- Custodia da trasporto
- Supporto per il fissaggio al manubrio con anelli adattatori
- 2 Supporti con piedino adesivo
- Cinghia per il fissaggio al casco da bicicletta
- CD-ROM con software
- Il presente manuale di istruzioni e i documenti di garanzia



PERICOLO!

Tenere anche le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

DE

EN

FR

NL

ES

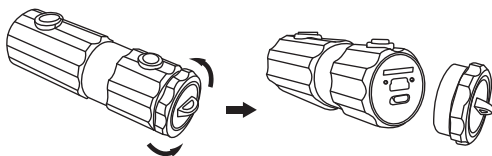
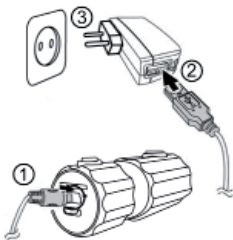
DK

IT

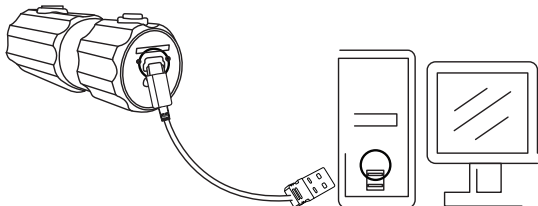
Caricare la batteria tramite USB

È possibile caricare la batteria utilizzando l'alimentatore USB fornito in dotazione (TR-08EU-1A) oppure utilizzando la porta USB del computer.

- ▶ Se la videocamera è accesa, spegnerla.
- ▶ Svitare il coperchio dal lato posteriore della videocamera.
- ▶ Collegare il cavo USB alla videocamera (1).
- ▶ Collegare l'altra estremità all'alimentatore USB (2) e inserire quest'ultimo nella presa di corrente (3).
- ▶ In alternativa, usando il cavo USB, collegare la videocamera alla porta USB del computer:



- ▶ Collegare la videocamera alla porta USB del computer con il cavo USB.



Durante la ricarica il LED di carica è illuminato di verde. Quando il LED verde si spegne, la batteria è completamente carica.



NOTA!

Al momento dell'acquisto la batteria non è carica. Prima di iniziare a usare la videocamera è necessario caricare la batteria.

Una batteria completamente scarica necessita di circa 2 ore per caricarsi completamente.

Applicare la cinghia da polso

- ▶ Per una migliore maneggevolezza e per motivi di sicurezza è possibile fissare la cinghia da polso alla videocamera. Fare passare il cappio corto attraverso l'occhiello.
- ▶ Fare passare l'altra estremità della cinghia attraverso il cappio del cordoncino sottile e stringere saldamente la cinghia da polso.



ATTENZIONE!

Quando si trasporta la videocamera con la cinghia da polso, fare attenzione che non urti da nessuna parte. Mentre si sistema la cinghia, appoggiare la videocamera su una superficie stabile in modo che non possa cadere e danneggiarsi.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Inserire e rimuovere le schede SD

La videocamera può essere usata soltanto se è inserita una scheda di memoria. Quando è inserita una scheda, il LED di carica è illuminato di rosso.

Inserire la scheda

- ▶ Se la videocamera è accesa, spegnerla.
- ▶ Svitare il coperchio dal lato posteriore della videocamera.
- ▶ Inserire la scheda nell'apposito vano tenendo i contatti verso il basso e assicurarsi che scatti in posizione.
- ▶ Riavvitare il coperchio al lato posteriore della videocamera.

Estrarre la scheda

- ▶ Per rimuovere la scheda, premerla brevemente in modo che si sblocchi. La scheda viene leggermente spinta verso l'esterno e può essere estratta.

Operazioni iniziali

Accendere/spegnere la videocamera

- ▶ Tenere premuto il tasto **POWER** per 2 secondi. La videocamera vibra brevemente per tre volte per segnalare che ora è accesa. Quando la videocamera è accesa, il LED di funzionamento è illuminato di blu.
- ▶ Per spegnere la videocamera, tenere di nuovo premuto il tasto **POWER**. La videocamera vibra una volta brevemente per segnalare che ora è spenta. Il LED di funzionamento si spegne.



NOTA!

Se la videocamera non si accende, verificare che la batteria sia carica.

Fissare la videocamera nel supporto

- ▶ Montare la videocamera nel supporto.
- ▶ Fermare il supporto spostando in basso la leva di serraggio.
- ▶ Scegliere il supporto adatto al tipo di utilizzo previsto e spingere la videocamera nell'incavo finché scatta in posizione.

DE

EN

FR


NL

ES

DK

IT

Registrare video

- ▶ Spingere il selettore funzioni nella posizione .
- ▶ Tenere premuto il tasto **POWER** per 2 secondi. La videocamera vibra brevemente per tre volte per segnalare che ora è accesa.



Quando la videocamera è accesa, il LED di funzionamento è illuminato di blu.

- ▶ Premere il tasto **RECORD**. La videocamera vibra tre volte brevemente per segnalare che è in corso la registrazione. Durante la registrazione il LED di registrazione è illuminato di rosso.
- ▶ Premere di nuovo il tasto **RECORD**. La videocamera vibra una volta brevemente per segnalare che la registrazione è terminata e salvata.




NOTA!

Il LED di registrazione si illumina solo quando è inserita una scheda di memoria.

Se non è inserita alcuna scheda di memoria o se è inserita scorrettamente, lampeggia il LED di carica sul lato posteriore del dispositivo.

Scattare foto

- ▶ Spingere il selettore funzioni nella posizione .
- ▶ Tenere premuto il tasto **POWER** per 2 secondi. La videocamera vibra brevemente per tre volte per segnalare che ora è accesa.



Quando la videocamera è accesa, il LED di funzionamento è illuminato di blu.

- ▶ Premere il tasto **RECORD**. La videocamera vibra due volte brevemente, quindi fotografa automaticamente il soggetto desiderato.
- ▶ Premere di nuovo il tasto **RECORD** per scattare un'altra foto.



NOTA!

Il LED di registrazione si illumina solo quando è inserita una scheda di memoria.

Se non è inserita alcuna scheda di memoria o se è inserita scorrettamente, lampeggia il LED di carica sul lato posteriore del dispositivo.

DE

EN

FR

NL

ES

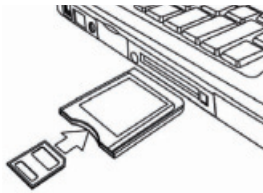
DK

IT

Trasferire le registrazioni a un PC

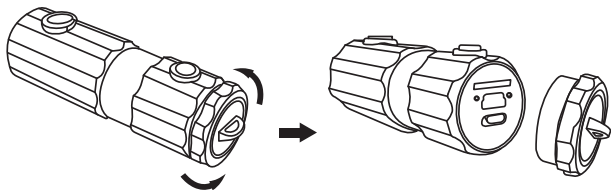
Trasferimento mediante adattatore per schede

- ▶ Se la videocamera è accesa, spegnerla.
- ▶ Svitare il coperchio dal lato posteriore della videocamera.
- ▶ Premere la scheda verso il basso per sbloccarla. La scheda viene leggermente spinta verso l'esterno e può essere estratta.
- ▶ Infilare la scheda di memoria nell'adattatore per schede fornito in dotazione, quindi usare la scheda come una normale scheda SD/SDHC.

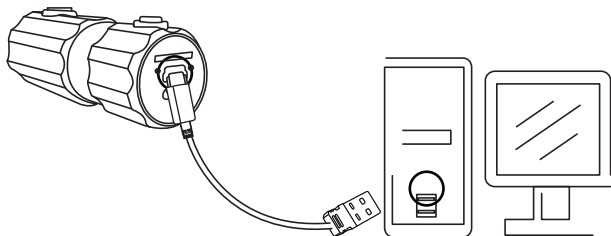


Trasferimento mediante cavo USB

- ▶ Se la videocamera è accesa, spegnerla.
- ▶ Svitare il coperchio dal lato posteriore della videocamera e collegare alla videocamera il connettore Micro-USB del cavo USB.



- ▶ Collegare la videocamera alla porta USB del computer usando il cavo USB.



- ▶ Riaccendere la videocamera. Verrà riconosciuta come unità rimovibile e sarà possibile trasferire i dati.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Trasferire i dati a un computer

È possibile trasferire le registrazioni a un computer.

Sistemi operativi supportati:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1
- Windows 7

Collegare il cavo USB

- ▶ Spegnerne la videocamera.
- ▶ A computer acceso, collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB della videocamera e a una porta USB del PC.
- ▶ Accendere la videocamera.

La videocamera viene riconosciuta dal computer come dispositivo di archiviazione di massa (unità rimovibile).

In Windows XP e Windows Vista 7 è possibile accedere subito ai dati contenuti nella memoria della videocamera o nella scheda di memoria.

In altre versioni di Windows, aprire Esplora Risorse oppure fare doppio clic su “Risorse del computer” (in Vista/Windows 7: “Computer”).

- ▶ Fare doppio clic sull'icona corrispondente alla videocamera.
- ▶ Andare alla cartella "DCIM" e se necessario alle sottocartelle per visualizzare i file (*.jpg = foto; *.mp4 = registrazioni video). Cfr. anche la struttura delle cartelle nella memoria.

- ▶ Tenendo premuto il tasto sinistro del mouse, trascinare i file nell'apposita cartella sul PC, per esempio in "Documenti". È possibile anche selezionare i file e usare i comandi Windows "Copia" e "Incolla".

I file vengono trasferiti e salvati sul PC. Con un software apposito è possibile visualizzare, riprodurre e modificare i file.

Standard di memorizzazione DCF

Le registrazioni sulla videocamera vengono gestite (salvate, rinominate, ecc.) in base al cosiddetto standard DCF (DCF = Design Rule for Camera File System). Sulla videocamera è possibile riprodurre anche le registrazioni salvate su schede di memoria di altre videocamere DCF.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Ricerca degli errori

Se la videocamera non dovesse funzionare correttamente, verificare quanto segue. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio di assistenza MEDION.

La videocamera non risponde.

Il sistema operativo interno della videocamera si è bloccato. Infilare un oggetto sottile e appuntito (mina di penna a sfera o graffetta) nell'apertura di reset.

Non è possibile accendere la videocamera.

La batteria è scarica. Caricarla.

Non vengono scattate le foto.

La memoria è piena.

Non è inserita la scheda SD.

La scheda SD non è formattata correttamente o è difettosa.

La videocamera si spegne.

La batteria è scarica, caricarla.

La videocamera si spegne dopo un periodo preimpostato per risparmiare la batteria. Riaccendere la videocamera.

La registrazione non è stata memorizzata.

La videocamera è stata spenta prima di potere memorizzare la registrazione.

La scheda di memoria è piena.

Non è possibile trasferire le registrazioni al PC tramite il cavo USB.

La videocamera non è accesa.

Durante il primo collegamento della videocamera al PC non è stata individuata la nuova periferica.

L'interfaccia USB del PC è disattivata.

Il sistema operativo non è compatibile.

DE

EN

FR

NL

ES

DK

IT

Manutenzione e cura

Pulire l'involucro e la lente nel seguente modo:

Pulire l'involucro della videocamera con un panno asciutto e morbido.

Non utilizzare diluenti o detergenti che contengano olio, in quanto potrebbero danneggiare la videocamera.

Per pulire la lente, rimuovere prima la polvere usando un pennello antipolvere. Passare quindi un panno morbido.

Per la pulizia dell'involucro e della lente evitare i detergenti aggressivi (in caso non si riesca a rimuovere lo sporco, rivolgersi al rivenditore).

Smaltimento



Imballaggio

La videocamera è contenuta in una confezione che la protegge da eventuali danni durante il trasporto. Le confezioni sono in materiale grezzo e sono quindi riutilizzabili o riciclabili.



Dispositivo

Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non gettarlo in alcun caso tra i normali rifiuti domestici. Consegnarlo a un centro di raccolta per dispositivi usati, in modo che venga smaltito in conformità con le normative ambientali. Per sapere dove si trovano i centri di raccolta, informarsi presso l'amministrazione locale.



Batterie

Le batterie usate non devono essere gettate tra i rifiuti domestici! Consegnarle presso un centro di raccolta per batterie usate.

DE

EN

FR

NL


ES

DK


IT

Dati tecnici

Videocamera

Pixel:	CCD da 5 megapixel
Diaframma:	F = 3,0
Distanza focale:	f = 2,3mm
Formato file:	JPEG (EXIF 2.2), MP4
Risoluzioni massime:	
Modalità fotocamera:	2560 x 1920 pixel
Modalità video:	1280 x 720 pixel
Memoria:	
Esterna:	Scheda microSDHC (fino a 16 GB)
Connessione:	Mini-USB 2.0
Dimensioni:	90 x 30 x 27 cm (L x H x P)
Alimentazione:	DC 5V  500 mA (tramite interfaccia USB)

Alimentatore USB

Produttore:	SAMYA, Cina
Codice modello:	TR-08EU-1A
Tensione di ingresso:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz 0,2A
Tensione di uscita:	5,0 V  1.000 mA

Con riserva di modifiche tecniche, visive e di errori di stampa!



Installare ArcSoft Media Impression

Sul CD in dotazione si trova “Media Impression”, un programma per l'elaborazione di immagini.

Per installare Media Impression procedere come segue:

- ▶ Inserire il CD di installazione nell'unità DVD/CD.
- ▶ Il CD viene avviato automaticamente. Fare clic su ArcSoft Media Impression.



- ▶ Seguire le istruzioni fino al completamento dell'installazione.

Se il CD non si avvia automaticamente, eseguire le operazioni seguenti per installare il software:

- ▶ Fare doppio clic su Risorse del computer.
- ▶ Portare il cursore del mouse sull'unità DVD/CD.

DE

EN

FR

NL

ES

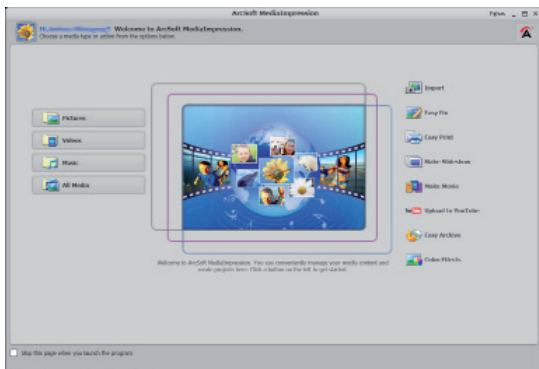
DK

IT

- ▶ Fare clic col tasto destro del mouse e selezionare Apri.
- ▶ Fare doppio clic su Setup.exe.
- ▶ Si avvierà la procedura di installazione guidata.
- ▶ Seguire le istruzioni fino al completamento dell'installazione.
- ▶ A installazione riuscita, avviare il programma dal collegamento sul desktop.

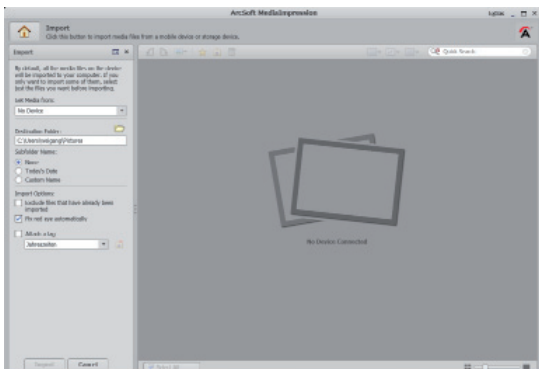


Verrà visualizzata la schermata iniziale.



- ▶ Per trasferire le immagini dalla videocamera al computer o al notebook, fare clic sul pulsante **"IMPORT"** .

- ▶ Verrà visualizzata l'anteprima dell'importazione, dove si possono selezionare le immagini da importare.



- ▶ Nella colonna laterale a sinistra è possibile scegliere le opzioni per l'importazione. La videocamera viene riconosciuta automaticamente come unità rimovibile e visualizzata nel menu a tendina **"GET MEDIA FROM:"**
- ▶ Selezionare la cartella nella quale salvare i dati.
- ▶ È possibile impostare altre opzioni di importazione nella colonna laterale.

Con il tasto F1 si può richiamare la guida completa per l'utilizzo del programma ArcSoft Media Impression. La guida contiene ulteriori informazioni sull'importazione, la modifica e il salvataggio delle immagini.

MEDION®

DE

MTC – Medion Technologie Center
D-45467 Mülheim / Ruhr

9180cell

Hotline: 01805 – 633 466
Fax: 01805 – 654 654
(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

Internet:
www.medion.de
Servicebereich der Homepage:
www.medionservice.de

FR

Medion France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MANS
France

Service Hotline:
02 43 16 60 30 (appel non surtaxé)
Service PREMIUM hors garantie:
08 92 35 05 40 (0,34 €/min.)

Internet: www.medion.fr
E-mail Support: Pour nous
contacter, merci de vous rendre
sur notre site Internet
(www.medion.fr) à la rubrique
«Service» puis «Contact».

UK

Medion Electronics Ltd.
120 Faraday Park, Faraday
Road, Dorcan
Swindon SN3 5JF, Wiltshire
United Kingdom

Phone: 0871 37 61 020
(Costs 7p/minute land line,
mobile costs may be higher)
Fax: 01793 715716
Phone Eire: 1-800-992 508
(free phone)

Internet: www.medion.co.uk
E-mail Support: To contact us by
email please visit the "Service
and Support" section of our
website at www.medion.co.uk

DK

Medion Nordic A/S
Naverland 29A
2600 Glostrup
Danmark

Hotline: (+45) 70212024
Fax: (+45) 70212029

Internet
www.medion.dk
E-mail Support
service-denmark@medion.com

IT

Medion Service Center

Hotline: 199 309077

Internet
www.medion.it
E-mail Support
service-italy@medion.com

ES

Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial
„La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

Hotline: 902151448
Fax: 914604772

Internet
www.medion.es/
E-mail Support
service-spain@medion.com

NL

Medion B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 0900 – 2352534
(0,15 €/min.)
Fax: 0900 – 3292534
(0,15 €/min.)

Internet: www.medion.nl
E-mail Support: Gebruikt u a.u.b.
het contactformulier op onze
website www.medion.nl onder
"service" en "contact".